

HAT-STORE



DIAPÉOS, MEIAS,
CAMISETAS, CALÇADOS
JERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO, 12
ACABADOS ELEGANTES

ANNO XVIII

San Paolo (Brasile) 24 Aprile 1926

NUM. 964

IL PAZZICCHINO COLONIALE

MACNEBIA & PELLEGRINO
refrescante del stomaco e intestino

Bibliotheca do Estado
Praça Dr. João Mendes

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento annuo . . . 15\$000
Un semestre . . . 8\$000

Uffici: R. Tres de Dezembro, No 5
1.º and. (Antica Boa Vista)
Caixa, 2867

Ogni giorno, una nuova!

Gli uomini muoiono perché dormono.
(Rivelazioni dello scienziato Pipper).



— Hai sentito? Non bisogna dormire!
— Ed allora, vendiamo il letto!

Dottor Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini — Veneree e Sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 31 — Tel.: 5780 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 11 — Sobr. — Tel.: Cidade, 6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Emanuele Saporiti

Ex-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli. Specialista in Ostetrica e Ginecologia. — AV. S. JOÃO, 123 — Tel. Cid., 2350.

LABORATORIO DI ANALISI

Prof. W. Haberfeld

Tutti gli esami di laboratorio Wassermann e Meinicke ogni giorno, 153, R. AURORA-Tel. Cidade 1769 — Dalle 9 alle 18.

Dottor Arturo Zapponi

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi uroscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche alla medicina propria. — Rua S. Bento, n. 49 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — Residenza: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 15 — Telef. 155, Braz.

Prof. Dr. E. Tramenti

Docente nella Facoltà di Medicina di Roma — Medico Primario dell'Ospedale Umberto I. e Direttore dell'Istituto Fisiografico della Casa di Salute "E. Matarazzo" — Clinica Medica, Malattie veneree, Tropiche, Raza. — Cons.: Piazza República, 15 — Dalle 3 alle 5 — Residenza: Rua Vergueiro, 139 — Tel.: Av. 2231.

Dr. Domenico Scraggi

Dell'Università di Pisa e Porto Alegre. Consultorio: Lzo. da Sé, 34 - 2.º andar. - Sale 209-211. Tutti i giorni dalle 14 alle 17. Residenza: R. S. Joaquim, 81. Accetta chiamante a qualunque ora di notte. — Tel. Central 2259.

STUDENTI DI INGEGNERIA E DI BELLE ARTI

Bellissima e finissima collezione di astucci di compassi arrivati dalla Germania. Prezzi di vera concorrenza.

PAPELARIA S. JOSÉ

RUA DA GLORIA, N. 34-A

Tel. Central 2-1-3-1.

RESTAURANT ROMAGNOL — MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle e salinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1956 Cid.

DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedale di Parigi

VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI

Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35

Telef.: 4806 Cidade

SAN PAOLO

Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

Dottor Giuseppe Tosi

Delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia — Medicina e chirurgia generale — Consultorio: Lad. Sta. Efigenia, 17-A — Telef. Cidade 14055 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz LAURO 7 DE SETTEMBRO, 2 Telefano. Central 4226

Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficência Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Consultorio: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 5-0-3-6. — Residenza: Rua Frei Caneca, 155 — Telef. Cidade, 6218.

Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162 - Sobr. — Tel.: 1675, Braz — alle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL. Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. — Divisione di Wassermann e autozaccini. — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR. FALCÃO, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie minarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie del rei. vesicale, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I. R. STA. EFIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X Consult.: 1-3 pom. Telef.: Cidade 5-1-7-9 RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 42 — S. PAULO

Casa "Pick & Perotti"

Officina completa di Biciclette e Motociclette.

Si fabbricano Biciclette a richiesta. — Accessori in generale.

Servizio di ruote metalliche. — Pitture a fuoco di ruote e di qualunque pezzo di automobile. — Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. — Nichelazione in generale.

Rua Consolação, 215 — Tel. Cid. 5104 — S. PAULO

DOTT. R. BRIGANTI

Medico-ostetrico — Malattie delle signore e venereo-sifilitiche — Diatermia e raggi ultra-violetti in tutte le loro applicazioni — Reumatismi — Artrosismi — Infiammazioni croniche in generale — Anemia — Rachitismo — Tuberculosis — Residenza: Rua Visconde Dutra, 12 — Tel.: Av. 634 — Consultorio: Praça da Sé, 11 — Tel. Central 4777 — Consulto dalle 14 alle 18.

Dott. Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa. — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94, tel. Central 6529, dalle 14 alle 17. Residenza: Via do Paraíso, 11, tel. Avenida, 2219

**Restaurant do Correio
dei Fratelli Bongiovanni**

: Cucina di prim'ordine : Vini delle migliori marche Succursale di Santos: RESTAURANT CHALET Avenida S. João N. 118 Tel.: Cidade, 19-97

**RODOS PARA
CAFEZAES**

di acciaio puro garantito. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

Dott. Pasquale Sinisgalli

Chirurgo-dentista — Malattie della bocca — Lavori sistema nord-americano. — Specialista in bridge-work e dentiere anatomiche. — Massima estetica e durabilità. — Praça da Sé, 34 - Palacete S. Paulo. (5.º piano, sale 513-515) — Telef. Central, 2283. — Consulto, dalle ore 8 alle 17.

Dottor Bologna Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Consultorio: Rua Barão de Itapetinga, 65 — Tel. Cidade 4416 — dalle 2 alle 5 — Residenza: Rua das Palmeiras, 154, Tel. Cidade 3844. — Allo 8 ore.

Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex assistente del dottor Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle ore 3 alle 5 pom. — Residenza e consultorio: R. MAJOR QUEDESINHO, n. 7 — Tel. 5403 Cidade.

PROF. DOTT.

**Annibale Fenoaltea
OCULISTA**

R. Libero Badaró, 4

(presso il Larco S. Bento), Orario: 9 1/2 - 11 1/2 e 2 1/2-5

AGENCIA SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central, 5345.

LONAS PER TUTTI GLI USI

La migliore e più a buon mercato di tutte le altre esistenti nel mercato.

Per certificarsi basta chiedere mostre e prezzi alla Fabbrica di Tessuti di Lona "SANTA THEREZA", sita in RUA DOMINGOS PAIVA N.º 74-76 — Telef. 2630 Bras VICENTE DE LUCA & CIA.

BAR E RESTAURANT GAMBRINUS

Le migliori bevande stral-
nere e nazionali.

Cucina di prim'ordine

R. João Briccola, 15

EGYPCIO

(Baixos do Theatro Santa He-
lena — Largo da Sé)
Il maggiore, più lussuoso e
centrale Salone della Paulista
INAPPUNTABILE SERVIZIO
DI

"BAR" — THE — CIOCCOLATTO

In questi giorni, cominceranno
a funzionare le nuove installa-
zioni del "Restaurant", special-
mente commissionati nell'Euro-
pa e negli Stati Uniti.
TUTTE LE NOTTI, dalle ore
21 alle ore 24 magnifico "JAZZ-
BAND" con le più palpitanti
NOVITA' MUSICALI.

IL GIUDIZIO DI
**Gilda Dalla
Rizza**

— SUL —

**Ciocolatte
FALCHI**

"S. Paolo, 4-10-17
Spett. Casa Falchi

La vostra squisi-
tezza è solo supera-
to da quella dei vostri
cioccolattini.

GILDA DALLA
RIZZA"



ABBIAM CURA DEI SUOI CAPELLI

usando la meravigliosa

"Loção Bella Côr"

Con 4 applicazioni: Scompare la forfora.

Con 6 applicazioni: Fa spuntare nuovi e abbondanti ca-
pelli nella più antica testa calva.

Con 10 applicazioni: I capelli bianchi o grigi, acquistano
nuovo vigore e il loro primitivo colore, sia-
no biondi, castani o neri.

SIGNORINE — Con l'uso di "Bella Côr" aumenterete la
bellezza affascinante dei vostri capelli!

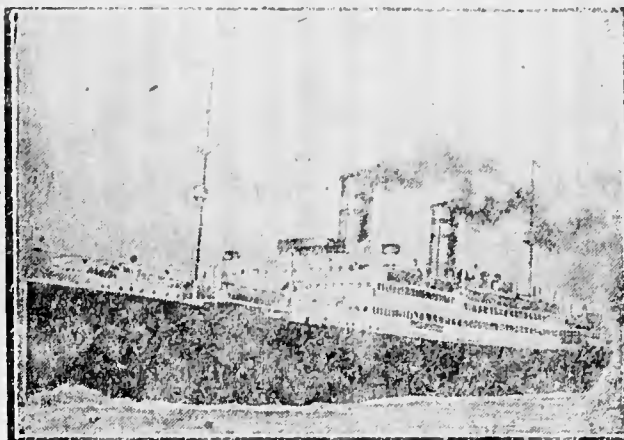
SIGNORE — Con l'uso di "Bella Côr" prolungherete la
vostra giovinezza per più di dieci anni!

UOMINI — Siate eleganti; usando "Bella Côr" eviterete
la forfora, la calvizie, ecc.

E' delicata, profumata e medicamentosa. — Acqui-
sti oggi stesso un flasco di "Lozione Bella Côr". Si
vende nelle farmacie e profumerie di prim'ordine.

Lloyd Sabaudo

Compagnia Italiana di Navigazione



Il grande e lussuoso vapore SUD EXPRESS

CONTE VERDE

partirà da SANTOS per BARCELONA e GENOVA il

23 Aprile — 4 Giugno — 9 Luglio
12 Settembre — 25 Ottobre 1926.

IL VAPORE

"CONTE VERDE"

Partirà da SANTOS per
RIO, BARCEL e GENOVA
il giorno 23 Aprile 1926.

IL VAPORE

Tomasso di Savoia

Partirà da SANTOS per
RIO, NAPOLI e GENOVA
il giorno 5 Maggio 1926.

AI PASSEGGERI DI TERZA CLASSE:

Tutti i nostri vapori alloggianno i passeggeri di terza
classe in ampie ed areggiate cabine di 2, 4 e 6 posti,
dotate della relativa biancheria e buone coperte, la-
vandino con acqua corrente, ecc.

SERVIZIO DA TAVOLA:

Colazione, Pranzo e Cena sono serviti da camerieri, in
apposito grande salone, col massimo conforto di sto-
vigile, biancheria, ecc. nonché servizio di cucina di
prim'ordine.

Toiletta, bagni d'acqua dolce, salata, calda e fredda, Sala di
conversazione per le Signore. Salone per fumatori, Barbieria,
Bar, Ampie passeggiate, Cinematografo, Fotografo, ecc. —
I nostri vapori scalano i porti di Napoli e Genova — Accet-
tansi passeggeri in transito.

Prossime partenze da SANTOS per:

VAPORI	R. AIRES	GENOVA	PORTI DI SCALO
CONTE VERDE.		23 Aprile	Rio, Barcellona, Gen.
Tomasso di Savoia.		8 Maggio	Rio, Napoli, Genova
Prassa Giovanna.	26 Aprile	15 Maggio	Rio, Napoli, Genova
Principe di Udine	8 Maggio	22 Maggio	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE.	24 Maggio	4 Giugno	Rio, Napoli, Genova
Re d'Italia	7 Giugno	26 Giugno	Rio, Barcellona, Gen.
CONTE VERDE.	8 Luglio	19 Luglio	Rio, Napoli, Genova
Prassa Giovanna.	5 Luglio	24 Luglio	Rio, Barcellona, Gen.
Prassa Maria ...	15 Agosto	4 Settembre	Rio, Napoli, Genova

Servizio rapido di chiamata dall'Italia e da altri punti dell'-
Europa. Preferenza negli imbarchi. —

PER PASSAGGI ED ALTRE INFORMAZIONE CON GLI
AGENTI GENERALI:

G. TOMASELLI & CIA.

S. PAOLO: RUA 15 DE NOVEMBRO, num. 43

SANTOS: RUA 15 DE NOVEMBRO, num. 179.

RIO DE JANEIRO: AVENIDA RIO BRANCO, num. 25.

Indirizzo telegrafico: "TOMASELLI"

ANDAR PRAT.
EST. No de CRD.

ULTIME NOVITA'



CAPPELLI DI FELTRO E DI
CRINE PER SIGNORE

Rua Ruy Barbosa, 89
Tel. Av. 2536

OLIO SPECIALE
dei
CASTELLI ROMANI

Finissimo

è il rinomato

**VINO DEI CASTELLI
ROMANI**

trovasi in vendita

All'Emporio Roma

AVENIDA S. JOAO N. 143

Telefono: Cidade 1991

X A R O P E

— DE —

Santo Agostinho

Desinfettante dos intestinos
— Depurativo do sangue —
INCOMPARAVEL

Preparada no Labora-
torio da

Egreja de Santo
Agostinho

GENOVA — ITALIA

Deposito: Pharmacia e
Drogaria "FARAU"

— S. PAULO —

e em todas as pharmacias e
drogarias

**N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE
ITALIANA**

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del più grande,
lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

25 Maggio - 11 Luglio - 28 Agosto - 11 Ottobre 1926

DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso—Sala di ginnastica—Cinema-
tografo — Orchestra Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega d'arte
e di moda — Barbiere e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscu-
ra—Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in ca-
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa bianche-
ria. Trattamento tavola dei passeggeri di terza classe: **Mattino:** caffè, latte,
pane — **Mezzogiorno:** minestra, carne guarnita, vino, pane, frutta — **Sera:** min-
estra, piatto guarnito, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camerieri
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagni, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata valevoli da Genova, Napoli, Palermo e Messi-
na per Santos e Rio, con rapido e assicurato imbarco in Italia.

E. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 0/0 sulle ferrovie
Italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane ed estere.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO
R. Alvares Penteado, 43

SANTOS
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

IL PROFILATTICO IDEALE PER LA
TOILETTE INTIMA

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE INTIMA
QUOTIDIANA

GYROL

IN SCATOLE CON 20 CARTINE
DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero
e delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino,
menorragia della donna, dolori delle mestruazioni — L'uso giornaliero del GYROL disinfecta e conserva la vitalità dell'UTERO
e delle OVAIE

PREZZO DI SCATOLA 5\$000

IN TUTTE LE BUONE FARMACIE DEL BRASILE
Premiato con medaglia d'oro all'ESPOSIZ. DI SAN PAOLO 1924

Ricostituente eroico del
sangue e dei nervi

La nevralgia, l'anemia,
la debolezza irritabile gu-
riscono radicalmente col

GYNESAN

che tonifica il cuore, rin-
franca i nervi, dà buon ap-
petito, digestione facile,
sangue sano, carnagione
fresca e colorita, forza, vi-
gore, risolve la energia
morale e la forza fisica,
dando un bellissimo as-
petto.

ANCHE UN SOLO VETRO
PRODUCE UN EFFETTO
MERAVIGLIOSO

IN TUTTE LE BUONE
FARMACIE.

"BARATAS?" Usate il "PO' AZUL,"



IL PASQUINO COLONIALE



Direttore-proprietario: **ERMANNOR BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di **José Napoli & Cia.** — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo

PER NON DORMIRE

Il segreto della vita sta nel non dormire: il sonno ci uccide.

Prof. Pipper.

Per non dormire
Motto che Gabriel ha per emblema —
Ossia per non morire,
Esser bisogna eternamente desti,
E il Pipper ne dá esempi manifesti,
Che il pauroso ed arduo problema
Sciogliono della vita.
Questa é sentenza trita,
Che ognun su i banchi della senola apprende:
Colui che dorme, pesci mai non prende.
Cosí l'umanità,
Se dorme, non avrà l'eternità:
Chi é desto, é vivo; e sol chi dorme é morto.
Senza uessuna speme, né conforto.

*

Se prima, adunque, tutte le tue enre
Tu ponevi, o mortale,
Il sonno a procacciarti in molli piume,
Come qualunque semplice animale,
Esser se vuoi immortale,
Devi cambiar costume.
Tu abborrir devi ciò che prima amavi.
E amar le privazioni anche piu' gravi
Prima di tutto privati del letto,
Fosse il piu' casto nido,
Cui sue dolcezze non negó Cupido;
Anche se certa sei di far dispetto
Alle esigenze della tua metà,
Che, benché savia e onesta,
Fedel compagna, semplice e modesta,
Val sempre men dell'immortalità.
Cosí, mentre risparmi e letto e stanza,
Di vivere in eterno hai la speranza!

*

Deh! non fia mai che i dolci tuoi rampolli,
Sempre vispi e satolli,

Non abbiano organetti e tamburelli,
E fischietti e trombette,
Fucili e biciclette,
Pappagalli ed uccelli,
Pianoforti, chitarre e mandolini,
Gramofoni, organetti e violini,
E pifferi e timballi,
Ed alternati sieno ai canti i balli!
Tu ti fa protettor di gatti e cani,
Di mosche e pulci, zanzare e tafani.

*

La suocera, deh! ama;
La suocera che gode ambigua fama,
Se ancor viva la serba il tuo destino,
Per te sarà perenne svegliarino.
Non pagar le pigioni,
Non ascoltar sermoni,
Non fare discussioni
Su la Lega fatal delle Nazioni;
Non leggere né fare poesie,
(Comprese, senza dubbio, anco le mie);
Ed eccetto il "Pasquino",
Non leggere giornali,
Che son sempre sonniferi e letali;
Firma, però, quante piu' puoi, cambiali.

*

Peró, se i miei consigli,
Non saranno capaci,
A trarti dagli artigli
Del nemico letal sonno rapaci,
E la testa s'inchina
Verso l'irreparabil tua rovina;
Non disperar, perché sempre t'avanza
Un'ultima speranza:
Prendi una rivoltella
E sveglia l'assopite tue cervella!

**VERMOUTH
MARTINI**
di **MARTINI E ROSSI**
— PREFERITELO —

Apparelho para Chá e Caffé
" " Jantar
" " Lavatorio
E MAIS LOUÇAS

Não comprem antes de vi-
sitar o sortimento e os
preços da
CASA MIXTA
RUA S. CAETANO, 33

LE BUONE VICINE !

La Francia si è spaventata per l'azione dell'Italia nella Somalia.
(Dai giornali).



L'Italia — Così' è, se ti pare!

Janeiro, accusato di insulti al Re d'Italia e al Parlamento.

Un giornalista carloca volle intervistare il segretario dell'ambasciata italiana di Rio, il quale dichiarò:

— Nessuno a Rio sa della esistenza di questo sig. Giuseppe Scarrone "agitatore socialista, accusato d'insultare S. M. il Re e il parlamento d'Italia" come lo indica al pubblico il dispaccio dell' "United Press". Se tali attacchi si fossero verificati non potremmo ignorarlo: vi è la verità nella colonia di Rio un italiano che si chiama Giuseppe Scarrone ma non è né agitatore socialista, né mai insultò il Re Vittorio Emanuele o il parlamento italiano ed è ciò che posso dirle".

Dopo queste dichiarazioni di indole ufficiale, urge la domanda:

— Chi è stato a denunciare in Italia lo Scarrone come insultatore del Parlamento Italiano e del Re d'Italia?

A questa domanda occorre dare una risposta per sapere se a Rio funziona un'agenzia di informazioni poliziesche.

Freschissime...

Col filo, col doppio filo, senza filo...

(Dai nostri corrispondenti del Mondo e paesi circonvicini)

CHE DISASTRO!

ROMA, 23 — Il treno-campioni che doveva girare l'Italia con vetture-esposizioni, non partirà più perché il Tribunale ha emesso una sentenza di fallimento contro uno degli organizzatori.

Che disastro, per un treno che non è mai partito!

POVERI MAESTRI!

BERLINO, 23 — I maestri di ballo sono disperati perché le danze moderne non incontrano più le simpatie del pubblico che diserta le sale da ballo.

Disperarsi? E' troppo! Invece di lavorare coi piedi, proveranno a lavorare con le mani. Come facevano prima...

UN CASO SINGOLARE

BERLINO, 23 — Koltkamp è stato dichiarato K. O. mentre stava parlando col suo manager.

Nella boxe se n'è fatta finalmente una per bene. E' finito K. O. uno che parlava; mentre alle conferenze chi finisce K. O. è chi ascolta!

ESAGERAI

NUOVA YORK, 23 — Un celebre basso ha chiesto, per cantante esagera! E' un prezzo gala, la bellezza di dieci mila dollari!

Bisogna riconoscere che quel cantante esagera! E' un prezzo un po' alto per un... basso!

CHE GIGANTI!

MESSICO, 23 — Nello Stato di Cinahua sono stati scoperti degli scheletri di giganti che misurano circa tre metri di altezza.

Si deve trattare degli antenati del segretario e di alcuni soci del Circolo Italiano!

LA DIFFERENZA DEI SESSI

NUOVA YORK, 23 — Un celebre scienziato ha scoperto che, in tutte le specie di animali, la femmina è più piccola del maschio.

Oltre alla statura, vi sono negli animali delle altre differenze che riguardano il sesso. Così' mentre la balena so-

miglia ad un pesce enorme, il... baleno è fatto a zig-zag ed è luminoso. Il serpente è lungo e cilindrico e striscia per terra; la... serpa ha una forma complicata e sta sulle carrozze.

La draga ha un aspetto noto a tutti; mentre il... drago ognuno può immaginarselo come vuole.

IL COLORE DELLE RAZZE UMANE

LONDRA, 23 — Lo scienziato Filippa ha spiegato che i vari colori delle razze umane dipendono dalle condizioni abituali di vita, fra cui importantissimo il nutrimento.

Infatti i pelli-rosse sono color cioccolato; e si sa che il... cacao è proprio originario dell'America!

I negri sono... neri; e si sa che l'Africa è il paese di origine del caffè!

Chi è stato ?

I giornali di Rio si stanno occupando del "Caso Scarrone". Perché c'è, in questo momento, un caso Scarrone.

Ricorderanno i lettori — e ne parliamo 15 giorni or sono — che, secondo le informazioni della agenzia telegrafica "United Press", il procuratore del Re, in Genova, aveva chiesto permesso alla Camera dei deputati per processare il signor Giuseppe Scarrone, agitatore socialista, residente in Rio de

Mentre si parla...

Mentre si parla dell'... imperialismo italiano e della necessità di disarmare, facendo all'Italia il regalo gratuito di essere una nazione armata sino ai denti, è bene ricordare una pubblicazione fatta dal Ministero della Guerra degli Stati Uniti.

Da un quadro dimostrativo delle spese militari, computate in dollari, nei vari paesi del mondo risulta:

Inghilterra spesa annua dollari 835.196.789, dei quali ... 182.500.000 per la sola India; Stati Uniti 554.372.018; la Francia 220.403.601; l'Italia 117.093.410; Germania ... 107.100.000.

E con queste cifre si tappa la bocca ai faciloni che amano far la politica mondiale in rua 15 !

Dr. G. A. PANSARDI

Specialisti degli Ospedali di Napoli e Parigi

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.

RUA LIBERO BADARO', 67 — Telef. 1151 Cent.

Strepito ozioso!

Riceviamo:

Si fa un gran parlare, in questi giorni, delle mire imperialiste dell'Italia; ed è bene mettere i punti sugli i.

E' noto a tutti che l'Italia subì un trattamento iniquo a Versailles, allorché fu completamente esclusa dalla ripartizione dell'impero coloniale tedesco - turco.

Nonostante gli enormi sacrifici di sangue e di danaro, dopo aver due volte contribuito a salvare l'Intesa, prima con la dichiarazione della neutralità e poi con l'intervento, dopo avere, col trionfo di Vittorio Veneto, segnato virtualmente la fine del conflitto mondiale, l'Italia — nazione proletaria e più d'ogni altra bisognosa di terre — non ebbe colonie di popolamento, né zone di materie prime.

L'Impero britannico ebbe una parte del Togo e del Camerun, l'Africa orientale germanica, l'Africa sud-occidentale germanica, le isole di Samoa, le isole di Nawru, i possedimenti tedeschi del Pacifico a sud dell'Equatore, la Palestina e la Mesopotamia; la Francia ebbe la Siria, una parte del Togo e del Camerun; il Belgio le zone di Ruanda e di Urundi nell'Africa tedesca; il Giappone le isole germaniche del Pacifico a nord dell'Equatore; gli Stati Uniti ebbero la base di Jap, importante centro carbonifero e strategico.

Non ricordo che alcuno abbia accusato allora d'imperialismo l'Inghilterra, che pure era satura di colonie; né la Francia, che non ha uomini per colonizzare; e neppure il casto profeta Wilson, che volle assicurare al suo paese una base navale per l'espansione verso l'Asia.

Perché, dunque, si fa oggi tanto strepito contro l'Italia, che dopo tutto non chiede se non la rinazione dell'inglustizia patita?

Nessuno può pretendere che il problema coloniale resti eternamente nei termini fissati a Versailles e San Remo.

L'Italia ha una popolazione densa, ristretta in un territorio privo di materie prime. La nazione italiana, che oggi conta 42 milioni di uomini nel Regno, salirà presto a 45 ed a 50 milioni. In tali condizioni, la nostra divina, ma ristretta, povera e montagnosa penisola non potrà dare alimento a tutti i suoi figli.

Un illustre scrittore francese, Rosny aisé, riassumendo impressioni riportate in un suo recente viaggio in Italia, scriveva:



La Colonia — Il troppo stroppia!

"In verità, io ve lo dico, l'Italia, illustre in tutti i sensi, diviene uno dei grandi popoli del lavoro e della energia. Bisogna che vi si rifletta, poiché questa nazione, chiusa nelle sue frontiere troppo strette e che ciascun anno si accresce di più di un milione e mezzo di abitanti, è preoccupata di non essere sufficientemente provvista e vuole allargare i suoi sforzi.

Che si può fare per essa? Quali angoli della terra le si possono riservare? Io non lo so bene. Essa stessa forse lo ignora, ciò che è sicuro è che essa domanda qualche cosa. Basta leggere i suoi giornali e le sue riviste per convincersene. Tal volta i rivendicatori si irritano e reclamano la parte dell'Italia, con violenza.

Convieni che la Francia e l'Inghilterra non distolgano gli occhi. La politica del minore sforzo ci è costata troppo cara nel passato, e può costarci più cara nell'avvenire.

Gli scrittori non sono che dei suonatori di campane (benché D'Annunzio sia stato anche un magnifico uomo d'azione); tocca perciò ad un altro uomo saper su chi può gravare il peso dell'Italia. Non lo si dimentichi, e lo si ripeta ancora e ancora: l'Italia è divenuta una nazione molto grande".

La scampanata di Rosny aisé non poteva essere più sonora. Tocca ora alla Francia e all'Inghilterra d'ispirarsi alla necessaria saggezza.

A. P.

PROVERBI ILLUSTRATI

Il numero dei postulanti è, di questi giorni, cresciuto.
(Cronaca coloniale).

I ladri letterati

MENIGHETTI PROTESTA

Caro "Pasquino",
Mi vedo costretto, contro mia voglia, a incomodarti, dopo matura riflessione, per reclamare giustizia, visto e considerato che due grande quotidiani italiani vogliono ad ogni costo elevarmi agli onori degli altari, e regalarmi una immortalità che non mi spetta. Se si trattasse di gioielli, ci si potrebbe intendere; ma di celebrità non so proprio che farmene.

A ciascuno il suo! Mettiammo dunque gli onori a posto, giacché i gioielli l'ha messi al sicuro... la polizia!

Saluto scorso il "Piccolo", sotto il titolo: "Verso la rubrica fissa", racconta che:

"In una di queste ultime notti, gli inquilini della casa seguita col n. 31 di rua Abo-Hção, hanno udito dei rumori" e continua dicendo che un certo ladro che si sospetta sia il famigerato Menighetti — era entrato in quella casa, aveva fatto un "repulisti" generale e se n'era andato tranquillamente per i fatti suoi.

Ora, ad onor del vero, deb-

bo dichiarare che la casa n. 31 di rua Abo-Hção, è mia, e gli inquilini, siano anche provvisori — sono tre "segretas" che vi montano la guardia. Dunque, secondo il "Piccolo", io sarei andato nottetempo in casa mia, e alla presenza di tre guardie avrei rubato 700\$000!

Ma non è tutto! Il "Fanfulla", da parte sua, domenica scorsa, ne sballa un'altra non meno madornale: "Tutti ricordano indubbiamente il recente arresto di Amleto Menichetti". Tutti invece, eccetto il "Fanfulla", indubbiamente sanno che non mi sono ancora sognato di farmi arrestare. Salvo il caso che mi avessero arrestato... a mia insaputa!

Esempio, come vedi, più nullo che raro di cronisti zelanti e coscienziosi!

Essi domani saranno capaci di incolparmi di aver violentata la statua di Eva al Parque Anhangnabahu, di aver fomentato la rivolta dei Drusi, di aver rapito, a mano armata, il senso comune ai giornalisti! Ah! se riuscisse ad aver nelle mani le loro teste! Ma... e che ne farei? Sono sempre vuote, come le loro tasche!

Che, ti giuro, non romperò più a nessuno.

Amleto Menichetti.

DENARO

Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.

Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8-3-3

S. PAULO

Matrice: R. Rodrigo Silva, 12.C — Tel. Cent. 2-3-6-2

RISURREZIONE?

Si fanno grande sforzi per risolvere le sorti della Tribuna.
(Cronaca coloniale).



Voronoff — Tutto posso sollevare, all'infuori di te!

Per il nostro glorioso Esercito

Un Ente per i Combattenti della 1.ª Armata (Trentino e Altipiani)

Il Com. Prof. Francesco Zamara che fu Capitano aiutante maggiore in 1.ª nell'Armata che ebbe per duce il generale Pecori Giraldi, attualmente amministratore della Casa Ausaldo, c'invia da Sturla (Genova) lo Statuto della Fondazione 3 Novembre 1918, da cui stralciamo quanto segue:

Per iniziativa del Comando della 1.ª Armata, che teneva durante la guerra la fronte del Trentino, dallo Stelvio alle Alpi di Fassa, è sorto un ente di beneficenza per tutti i militari che abbiano appartenuto per un periodo di almeno sei mesi alla predetta grande unità.

L'Ente che ha il nome "Fondazione 3 Novembre 1918 pro ex combattenti della 1.ª Armata", ha sede in Firenze presso il Comando designato d'Armata; possiede un capitale di oltre due milioni ricavati dal residuo della gestione degli spacci cooperativi, che esistevano nel territorio dell'Armata, e si propone di onorare

la memoria dei valorosi caduti, appartenenti a quell'Armata, nei luoghi, stessi della loro morte, con l'erezione di monumenti o sacelli, e di largire sussidi, borse di studio e dotazioni ai figli dei caduti o agli ex combattenti più bisognosi.

Detta Fondazione è stata costituita in ente morale, mediante decreto reale, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del Regno. Sono soci onorari S. M. il Re d'Italia, il Ministro della Guerra, e il Comandante designato d'Armata.

Possano essere soci effettivi della "Fondazione" tutti i militari dell'esercito, che ne facciano domanda e dimostrino di aver fatto parte dal 24 Maggio 1915 al 4 Novembre 1918 di unità o di reparti combattenti della 1.ª Armata, per almeno 6 mesi, oppure di essere fregiati del distintivo di mutilati di guerra o di feriti, o della medaglia al valore per azioni su la fronte della 1.ª Armata — pagando non meno di lire 5 una volta tanto — e tutti quegli Enti o privati che concorrano all'incremento della Fondazione con un contributo non inferiore alle lire mille.

Italiani; I luoghi, ove avvennero i più aspri combattimenti, sono zone sacre. Come il Feltro, il Kuch, il Vodice, il

Sabotino, il S. Michele, il Carso, il Grappa, il Montello e il Piave, sono sacri il Passo di Buole, il Pasubio, il Cengio e i Sette Comuni, ove i soldati della 1.ª Armata arrestarono l'invasione nemica. Sia il nostro cuore in quelle zolle. Il Trentino come tutte le Alpi Retiche non ha nulla da invidiare alla Svizzera. Cantiamo dunque col Carducci:

"Rezia, salute! di padri liberi
figlia ed a nuove glorie più libera!
E bello al bel sole delle Alpi
mescolare il nobile tuo vin cantando".

Fra le beneficenze della "Fondazione", da me rappresentata in S. Paolo, vi è quella di avere erogato la somma di lire 3.500, delle quali lire 1000 per la Campana dei Caduti e lire 2.500 per il Museo Storico di Rovereto.

A richiesta del Col. Tancredi Cav. Benedetti, Segretario della "Fondazione" sono inviati i seguenti reduci di guerra del Trentino, fra me proposti a soci, di recarsi al mio domicilio, in via da Consolazione 109, per ritirare la tessera di socio, la medaglia, il nastro e il libretto.

Rossi Giovanni (Stazione S. Caetano) — Caravaggio (Costantino) — Costa Pietro —

DR. ALFIO GRASSI

Vie urinarie — Ostetricia. — Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16 — Rua Vergueiro, n. 287. — Chirurgo del Policlinico ed Ospedali Riun. di Roma. — Chirurgia in gen. Malattie delle signore, della tiroide (gozze). — Telefono: Avenida, 145. — OHIRURGIA, PARTI E MALATTIE DEL L'UO SIGNORE.

Braghetto Luigi — Macchia Giuseppe — Picchi Cesare — Sienens Sante — Dovari Francesco — Mazzerio Flaminio — Casani Pietro — Antonucci Domenico — Rota Pietro — Cipolla Attilio — Maraldo Emanuele — Barba Luigi — Domenico Guglielmo — Colonna Raffaele — Leopoldo De' Rocchi

COMMENTANDO

Un lettore ci scrive:
Ho letto sul Faufulla quest'articololetto:

"PROTESTE PER IL CAMBIAMENTO DI NOME ALLA RUA JLOY

Un gruppo di abitanti del Braz, ha mandato una petizione al Prefetto, perché sia mantenuto il suo nome alla rua Joly, che certi politici vorrebbero cambiare in quello di Col. Manoel Pereira Netto".

Ora io mi domando: ma è proprio Joly quella strada? A me non pare! E perché, allora, quelle proteste?

Ma andiamo avanti e terminiamo di leggere quello che ha scritto il Faufulla. Ecco:

"E' facile immaginare la ripugnanza che tale fatto arrecò, e i danni non solo di ordine materiale, come di ordine morale, che per certe intue cortesie quasi sempre determinano.

E' un vecchio nome di affezione quello di rua Joly e la maggioranza vorrebbe che fosse cambiato".

Mi par di sognare! Quante cose, mio Dio!

Ripugnanza, danni morali, danni materiali per togliere ad una strada il nome di Joly, nome dei cani!

Se la maggioranza vuole che sia cambiato che valore può avere questa protesta?

Si sono eretti monumenti al cane, vi sono i delinquenti Redentisti, quelle destie, i visoni delle associazioni per la loro protezione, con appositi, o sociali ed ora si vuole fare il fuffante di togliere il nome di Joly a quella rua. Non fia mai!

FUNDIÇÃO ARTISTICA DE BRONZE

Monumentos, Hermas, Bustos, Medalhões, Decorações de tumultos, ec.

ROQUE DE MINGO — Rua Tres Rios, 51 - S. PAULO - Tel. Cid. 4834

NON BISOGNA DORMIRE !

Non dormendo si vive 200 anni
(Scoperta tedesca).



Assoldate un jazz-band!

Leggete dei giornali allegri!

Ascoltate al fonografo i discorsi di Caldirola!

E se vi piglia il sonno fate un pò di boxe con la moglie

Dalla chiromante

— Ho avuto anch'io la curiosità di farmi leggere l'avvenire nelle linee della mano. Madame Mlarka è molto istruita; mi ha detto le solite banalità: che sono felice, che ho molti quattrini, che ne guadagnerò ancora molti, che tutti mi vogliono bene e che finirò al diventare duca! Beh! Speriamo!

Grand Uff. C.

— Bel tipo quella Mlarka! Mi ha profetizzato che, se farò i gargarismi per un anno di seguito, diventerò il più bel oratore della Colonia... Bene spesi i miei baioecchi!

Cav. Uff. C.

— Tutte balle! Quella Mlarka non vale nulla! Figuratevi che mi ha detto che un bel giorno i miei "Communicati" verranno studiati, come testo di lingua, nelle scuole della Colonia!

Comm. Mun.

— Bella forza! Credeva di dirmi una grande novità quando, dopo avermi esaminato bene la mano, mi sussurrò: Fra due anni il tuo giornale sarà più quotato del Fanfulla!

Tri

— Sono stato contentissimo del responso di madama Mlarka. Figuratevi che mi ha detto che le mie poesie, fra un secolo, saranno studiate a memoria dagli alunni del ginnasio. Adesso mi metto sotto; voglio finire il mio poema!

Cav. Bis

— E' una grande donna, quella Mlarka! Mi ha detto che passerò i cent'anni, vegeto ed arzillo, come adesso, senza dover ricorrere a Voronoff!

Comm. Sec

— Ho voluto sapere l'avvenire del miel affari e lei mi disse: Voi dirigete un giornale che non è molto letto; ma forse che sì, forse che no... E non volle dirmi di più!

Cav. R. Occhet

— Sa anche il latino quella chiromante! Le ho chiesto come andrà il mio secondo processo e mi ha risposto: bis in idem! Mah!

Cimat

— Che mattacchione quella Mlarka! Dopo che mi esaminò bene la mano, mi diede un colpetto sulla pancia e mi disse:

— Va là che vai bene. Fra un anno ti cresceranno i capelli!

— E il resto?

— Porta un cerò a S. Antonio e spera!

Ser Pier

— Quella Mlarka è m'oca! Figuratevi che mi ha detto che finirò con lo sposare Raglionetti!

Sono coraggiosa, sì; ma non fino a quel punto!

Oddone Contessa De Raviolis

— Ho cercato un conforto alle mie amarezze e sono andato dalla Mlarka!

Ma potevo farne a meno, perché mi ha detto che se metterò in bocca il sassolino, come Demostene, finirò col diventare un oratore più famoso di Rocchetti.

Stro

— Carina! Mi ha profetizzato che fra qualche anno sarò padrone del Fanfulla! Oh! giola che si sente, ma non si dice!

Cyr

NOTE DI VIAGGIO

(BIANCO) — Trovandomi di passaggio nella ridente cittadina di Torrinha, ho assistito agli interessanti preparativi per una partita di caccia fatti da tre giovinotti, pieni di entusiasmo per Sant'Umberto. Han fatto tanto che pareva proprio che andassero con Nobile al Polo Nord; hanno messo nella carrozza pane, salame, prosciutto, formaggio, vino e preso con loro carabine, spingarde, flobert, rivoltelle coltellacci. Antonio Josephin aveva anche una durlindana che pareva quella che portava la guardia nazionale dei 48.

Componevano la comitiva il suddetto signore e i signori Cesarino Bertolal e Raul Rossoni; con quelle armi a tracollo e coi grandi stivaloni parevano i tre mosehettleri; la più bella figura la faceva Antonio Jampelin che è grande come la bontà di Dio, magro come un stoccafisso e pesa 32 chili, quando è vestito da inverno. Si misero in viaggio con una audacia da guerrieri; ma, quando son arrivati sul posto, son rimasti come tre merli: avevano dimenticato le cartucce e addio caccia! Alla sera son ritornati infangati, stanchi, abbruttiti, irritati e, poiché avevano preso un piccolo bagu' invece della caccia portarono a casa un pesce. Quante risate si sono fatte!

Il vecchio Luigi Bertolal, con quella sua faccia che pare il maestro di musica della ban-

da dei disperati allegri, rideva a più non posso; mi viene a trovarmi dicendomi:

— Sai, Bianco, ai tre cacciatori è successa una disgrazia!

— Proprio?

— Sì; hanno perso...

— Che cosa?

— Hanno perso... il buon umore!

E, ridendo rumorosamente, se la svignò.



Olivetti

che esistono nel mondo dimostrano le qualità ed i vantaggi di questa macchina.

Campassi & Camin
RUA DIREITA, 47

S. PAULO

Officina con meccanici della fabbrica Olivetti per riforme e riparazioni. Stock completo di ricambi.

Cataloghi e dimostrazioni gratis a richiesta.

Vendite a vista e a rate mensili.

CON LE MOLLE

Facendo un riassunto della Relazione dell'Ospedale Umberto I, il Piccolo ha stampato che le "monache sono aumentate".

Aumentate di peso? Oppure...

Parlando di uno spettacolo teatrale, la Tribuna ha stampato: "l'orchestra un po' a caso".

E' davvero un caso singolare!

Dal "Piccolo":

"Gelateria distrutta dal fuoco".

Noi avremmo preferito: — "Fuoco distrutto dalla Gelateria". Era una freddura... meno calda!

Dallo stesso:

"Tenebre notturne". per distinguerle forse dalle tenebre diurne, che sono, come ognun sa, piu' chiare?

Il "Fanfulla" fra gli intervenuti alla messa in suffragio del campionato Card. Cagliero enumera, vedete un po'! anche "Padri pensionisti".

Saremmo grati al "Fanfulla" se volesse darcì l'indirizzo della nuova pensione e i prezzi della relativa diaria.

"La Squilla" riproduce dalla "Gazzetta del Popolo" un articolo sul cardinale Gasparri, in cui, fra l'altro, si legge:

"Nella stanza attigua al suo gabinetto da lavoro, il Cardinale ha fatto collocare un letto di sonno".

Ma se l'Eminentissimo avesse letta la nuova teoria del Dott. Pipper, avrebbe fatto certamente allestire un "letto di veglia".

Dal "Fanfulla":

"Articoli finissimi per signore in lana".

E per le signore in cotone, niente?

Il "Sor Ulisse", nella cronaca sportiva del "Fanfulla" di lunedì scorso ha scritto:

"La giornata era propizia per una riunione di corse, per la mite temperatura, specialmente per le signore che poterono sfoggiare le loro novità autunnali."

Caso il Sor Ulisse si riferisce alle signore attempatelle

MALATTIE INFANTILI

Dr. José Guglielmo

Clinica medico-chirurgica

Cons.: Rua Major Diogo, 12

Dalle 3 alle 5. Tel.

Cent. 726.

ovvero — atroce dubbio! — vuol parlare delle novità della moda autunnale...

Pin' sotto ha scritto:

"Il programma si svolse pacificamente".

Si vede che qualche volta i programmi si svolgono... guerrescamente.

E, poi, anche questa:

"Esplendida, in quella corsa, che era partita favorita, fu battuta vicinissimo al disco di arrivo."

Dunque: la corsa era partita... favorita!

Il "Fanfulla" di domenica scorsa, sotto il titolo "Nel Friuli" pubblica una poesiola, alla quale non fa seguire — come al solito — il nome dell'autore. Vuol esser furbo l'amico; ma noi siamo di lui assai piu' furbi! Il poeta è nostra antica conoscenza: è il cantore sconosciuto degli "ingegnosi bocconi".

Incomincia così:

"Oste, portami un pollio...

... e portami del vino".

Questa volta però non si contenta solo di vini generosi e di piatti colmi; fa un passo avanti, e chiede qualcosa di piu'.

"Poi, quand'avrò mangiato — e avrò bevuto.

... mandami la tua bella figliuola a spiumacciarmi il letto.

Le insegnerò come si fa all'amore."

Commenti? — Epicuri de grege parcas!

Come i giornali seri

I PARERI DEL MEDICO

Creolina e suo uso. — La creolina è uno dei piu' potenti e comuni disinfettanti. Sciolta nell'acqua, nella proporzione del 5 o/o, è indicatissima per la disinfezione delle stalle, delle private e... delle pubbliche; pura è raccomandata, come tossico efficace, a chi ha in odio la vita e a quelle case dove s'infiltra il bacillo pestifero del "Trombone", classificato da Linneo: "Monoculus stercorarius".

IL TACCUNO DELLA MASSAIA

Pranzo economico — Bisogna contentarsi del brodo, che la carne è cara.

Prendete dei piatti ben puliti, delle posate ben inciccanti, delle salviette di bucato, dei bicchieri e delle bottiglie smerigliati; stendete una tovaglia bianchissima su la tavola; ponetevi sopra degli stecchini di Lisbona; sedetevi su d'una sedia con lo schienale di cuolo, e... mangiate "pão e laranjas". Levandovi da tavola, lasciatevi la barba, e ripetete come i francescani: — Sia lodato G. Cristo!

SENZA NIDO

I depositi alla Succursale del Braz della Banca Italo-Belga, sono aumentati enormemente.

(Cronaca coloniale).



I pappagalli — Soltanto per noi non c'è posto!

LE CAPPELLE DEL "FANFULLA"



Il Munifico — Una gloria di pin!

Paulino si difende

Riceviamo, e per dovere d'imparzialità pubblichiamo:

"Campinas, data del carimbo postale.

Egregio sig. Pasquino,

Coi nemici leali e sinceri bisogna incontrarsi a visiera calata. Io non uso mezzi terribili, anzi, a dire il vero, alle volte non li uso neanche interi; ma ciò non mi toglie il dritto e il dovere di difendere il mio nome e la mia posizione di libero cittadino.

Io non nego — e sarebbe ridicolo il negarlo — che a volte mi sfuggano delle fresche, che voi vi date l'incomodo di registrare; ciò, oltre che umano, è perfettamente spiegabile, se non sensibile. Perché, capirete, libraio — editore — tipografo, fiduciario del Fascio, mezzo ufficiale di polizia, presidente della Italo, reporter giudiziario, confidente consolare, socio onorario della Società degli animali, capo - tecnico della Sncursale del "Fanfulla" conferenze.

UTEROGENOL

PODEROSO MEDICAMENTO CONTRO LE MALATTIE DELLE SIGNORE.

(A. D. N. S. P. n. 990 — 11-8-919).

re, non ho né tempo, né modo di rivedere ciò che il mio ragazzo dodicenne — che mi supplisce spesso nella duratura fatica di giornalista — scrive al Fanfulla. Arroghe che lo stesso Fanfulla si dà l'ingrato incarico d'infiorarmi le corrispondenze; e di questo io non rispondo.

Così nella corrispondenza di Domenica si legge: "Il rione Guanabara, fiorito da bei villini. Deve essere sellata!"

Almeno avesse stampato "sellata" o "stellata"!

"Nei giorni di pioggia vi sono pozzaugheri". Mentre qui, a Campinas, di "pozzaugheri" (maschi) non ce n'è neppure uno! Poi vi sono: "Un negoziante — due figli Cicola e Francesco, funzionari della Mogyana — amici che recavano condoglianze — andò a sbattere (io che non ho mai usata l'h impura!) — nella gran rione Caslino" — e in ultimo mi fa dare il "benvenuto" invece del "benvenuto" al Dott. Nelson de Noronha, nominato giudice della 1.a Sezione.

Ho provato a scrivere in lusobrasileiro, col quale ho, modestia a parte, una certa dimestichezza, non han capito niente; ho scritto anche in calabrese, che sarebbe, come dire, la nostra lingua ufficiale, peggio che peggio.

Che mi resta? (1)

(1) L'esperanto (N. d. R.)

Paulino

La zona è garantita

Questa volta il nostro buon amico Cav. Bis si è presentato nei nostri uffici con passo grave e misurato e con un sorriso bonario di soddisfazione sulle labbra.

— Meno male — abbiamo detto subito — non bis in idem: il mare è in bonaccia. Oggi sei allegro, professore?

— E ne ho ben d'onde! — Ci ha risposto, spalancando gli occhi, e sprofondandosi beatamente sopra una poltrona. Poi, mentre si accartocciava un sigaro "calpina", ha continuato:

— Io sono l'uomo più pacifico del mondo e del "Morro dos Ingleses"; non faccio per dire, tutti mi conoscono, i "villici" di lassù; e se non conoscono me, conoscono certamente i miei quadri, i miei sonetti e la mia "chacara"; ma la mosca sul naso io non me la lascio posare. Io non cerco nessuno; ma se gli altri mi cercano, possono sempre trovarmi in casa, in qualunque ora, eccetto ben inteso, l'ora dell'"almoco".

— Bravo, Cavaliere senza macchia e senza paura!

— Dunque, venendo al sodo, ho il legittimo orgoglio di annunziarvi che — in meno di tre giorni — ho saputo garantire la zona.

— La zona? Ma quale zona?

— Toh! Fate lo gnorri? La zona del "Morro dos Ingleses", il cui "matto che si precipita" (come ha detto quel matto del Fanfulla) e la cui "bosaglia" sono infestati da malandrini.

— Hai abbattuto tutto, per farne carbone?

— No; ho fatto di più e di meglio. Ho ceduto la mia villa al Generale Comandante della III.a Brigata di Fanteria, il quale vi si è già installato col suo Stato Maggiore al completo. Non basta. La casa dell'ing. Bianchi, vicina alla mia, sarà adibita a posto di rifornimento; in quella del

sig. Antonio Paglioso risiederà il Quartier Generale; quella del sig. Vito Cuca alloggerà la retroguardia, e quella del "villico" Forelli (che sarà l'unico corrispondente ammesso in zona di operazioni) sarà trasformata in ospedale da campo.

Intanto, sotto la mia diretta sorveglianza e responsabilità, fervono i lavori per preparare tre ordini di trincee, che da S. Anuro, in linea d'aria, arriveranno a S. Miguel, dietro la Pechia, gireranno a ovest di Casa Verde, e giù giù, passando a nord dell'Antartica, andranno a congiungersi al sud della "Represa". L'adre Liberato, del vicino Convento dei Cappuccini, si è gentilmente offerto come Cappellano militare.

Il personale del "Fanfulla" ha promesso di fornire tutte le "balle", e il Munifico farà erigere a sue spese una magnifica Cappella da campo. Maestro Ciccio sarà preposto alla censura.

Io poi, durante le soste forzate, non me ne starò inoperoso: quando non zapperò i cavoli della mia "chacara" lavorerò a un Poema eroico-umico, che io stesso illustrerò, e che avrà per titolo: Batrilo... co... Batrico... ca... ca... Insomma il titolo che si merita, degno dei miei cori omerici!

E, alzandosi, visibilmente commosso, proseguì:

— Sarà in sesta o in ottava rima, e incomincerà così:

"Canta l'armi pietose e il Capitano
Che liberò lo Morro degli Inglesi
D'ogni velle assassini, d'ogni villano,
Che avean, pur troppo i nostri lari offesi:
Vincemmo: deh! gettate la gramaglia.
Ché lo matto è scomparso e la bosaglia!"

E Sabato riceverete il primo bollettino ufficiale.

— Benissimo! A campagna finita, professore, non deporre le armi, ma trasporta le tende in città, dove avrai campo di mieterne più ricca messe di allora.

ITALIANI!

In tutti i Bars e Confetterie domandate lo

Sciroppo d'Uva VALLI

La regina delle bibite Privo di alcool e ricco di VITAMINE

Cura continua dell'uva di incomparabile valore terapeutico

Concessionari esclusivi per Brasile

BELLASALMA & CIA

R. 11 DE AGOSTO, 23 - S. Paolo - Casella Postale 1235



La maschera e il volto!

PASQUINO

MONDANO

Luigi P. Marchesini

Il sig. L. De Rocchi ci scrive:

L'amico mio, che nella notte di Sabato, 17, a soli 62 anni, passò a miglior vita — secondo le sue idee teosofiche — fu un patriotta nel più puro senso della parola.

Trentino di nascita, sotto gli Asburgo, ma italiano di sentimenti in ogni tempo; fu compagno di lotte di Cesare Battisti, e fin dalla sua adolescenza difese i diritti e l'italianità del Trentino, per cui la famiglia provò i giorni amari della persecuzione.

Un suo zio, Giuseppe Cristellatti, direttore del "Raccoltore di Rovereto", durante 30 anni provò la durezza del carcere austriaco (Suben), ove contrasse l'artrite che gli minò l'esistenza.

Il giovane Luigi esulò con la famiglia in S. Paolo, ove si distinse subito come chimico industriale. Fu un vero pioniere; ma non fu felice nelle sue imprese, ed altri approfittarono della sua scienza e della sua pratica.

Associatosi al fratello Au-

Prof. Dr. Juan Francisco Recalde

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interno e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burci. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 981 — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.

gusto in imprese edilizie, poté raggiungere una relativa agiatezza, e già gli pareva d'esser beato, respirando l'aria pura del villino di famiglia, quando la morte lo rapì.

Il fratello, la sorella, i cognati che lo amarono teneramente, s'abbiano nel loro dolore il conforto del complanto di quanti lo conobbero e seppero apprezzare le sue virtù.

IL CONSOLE CAMERANI

Notizie da Rio ci informano che il cav. uff. Silvio Camerani, R. Console d'Italia, partirà il mese entrante per l'Italia per godere di una licenza alla quale da due anni aveva diritto.

A proposito della partenza del Console Camerani per l'Italia, è corsa la voce che verrà destinato ad altro consolato; pare però che la voce corsa sia costituita di qualsiasi fondamento.

IL NATALE DI ROMA

Con una festa brillantissima è stata solennizzata, all'Istituto Medio "Dante Alighieri", la ricorrenza del Natale di Roma.

Dopo la promozione degli alunni che si distinsero per studio e buona condotta, il direttore dell'Istituto, prof. Magnacavallo, fece un discorso d'occasione comunicando l'ottimo esito riportato dagli alunni che presero parte alla gara indetta in Patria fra gli studenti delle scuole italiane all'estero.

In seguito lo studente Carlo Lodi lesse una bellissima conferenza su: "Margherita di Savoia, prima regina dell'Italia Unita", che suscitò l'ammirazione del folto pubblico intervenuto alla festa scolastica.

Anche lo studente Valdomiro Pucci fu molto ammirato per la brillante e dotta conte-

renza svolta sul tema: Il martirio e la gloria di Tiradeutes.

Fra i numerosi intervenuti, notate le nostre autorità consolari e molte delle più spiccate personalità della nostra collettività.

DR. ETTORE RIGO'

Dopo breve malattia si è spento serenamente, a Rio, il dr. Ettore Rigo', che nei lunghi anni della sua residenza in Brasile, onorò, come pochi, la scienza italiana.

Uomo di cuore, probo, eccellente patriotta, il dr. Ettore Rigo' lascia di sé larga rimpianto. Alla famiglia in lutto le nostre condoglianze.

CAV. DE VIVO

Ha preso imbarco a bordo del "Conte Verde" il cav. De Vivo, solerte presidente della Palestra Italia, che si reca in patria in viaggio di svago e riposo. Auguri.

Alla vigilia della sua partenza, il Consiglio Direttivo del Palestra gli ha offerto un banchetto al Trianon.

Il banchetto si svolse fra la massima cordialità ed ebbe una nota simpatica: non si fecero discorsi.

MUSE ITALICHE

Nel salone del Conservatorio Musicale si è realizzata la sera del 21 del corrente la festa inaugurale della Società di Cultura "Muse Italiane".

Vi intervenne un pubblico numeroso ed eletto.

Dopo un discorso del sig. Asiorico Del Mazza la compagnia drammatica diretta dal sig. Giorgio Lambertini rappresentò egregiamente la commedia di Marco Praga: "La Crisi".

I principali interpreti furono applauditissimi.

Figure paulistane



Il cap. Lognlio

PADARIA DO TRABALHO

E' stata appresa con vivo complacimento la notizia che l'Istituto Agricolo Brasiliano ha premiato, con il diploma di onore, una industria italiana: la "Padaria do Trabalho" di proprietà dell'egregio nostro connazionale signor Leonardo De Vincenzo.

La notizia del premio è assai lusinghiera; suona così: "questa panetteria risponde alle esigenze dell'igiene con ogni scrupolo".

Ci congratuliamo vivamente col sig. Leonardo De Vincenzo per l'ambita distinzione ricevuta che viene a remunerare largamente le assidue cure con le quali attende alla sua industria.

RIUNIONE INTIMA

La sera di martedì scorso al cav. Alessandro Jacezio e al dr. Luigi Quassolo, rappresentanti della grande ditta italiana "Martini e Rossi", venne offerto, da un gruppo di amici, un banchetto alla Braserie Paulista.

La riunione intima si svolse fra la più schietta cordialità.

— APERITIVO —
DIGESTIVO — TONICO

FERNET-BRANCA

DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI

Le burle dei viaggiatori

Su di un vagone della ferrovia paulista. Un gruppo di viaggiatori discute animatamente di cento argomenti. Ad un tratto uno dei viaggiatori dice:

— Lodano tanto le ferrovie italiane perché gli orari sono scrupolosamente osservati. Ebbene io sostengo che gli orari della ferrovia paulista non hanno mai sofferto un ritardo!

— Eppure — saltò su a dire il viaggiatore Appus — sarebbe così facile ottenere un ritardo anche sulla ferrovia paulista!

— E come?

— Ecco: noi qui siamo in tanti; ma c'è un posto vuoto. Di chi è (guarda in giro) questa valigia? Sua? Beh! La metto qui, al posto vuoto. Lei si metta a questo sportello; guardi fuori e faccia il sordo fino a tanto che non è interrogato. Vol altri, zitti! Ecco il fischio; la stazione è vicina. Mi raccomando: zitti e seri!

Il treno si ferma. Entra nello scompartimento un signore che cerca un posto.

— Tiri quella valigia

— Non la tiro.

— Ma io devo sedere.

— E a me che cosa importa?

— Tiri la valigia o chiamo il capo treno.

— Chiami chi vuole!

— Capo treno! Signor capotreno...

Arriva sbuffando un impiegato con tre filetti d'argento sul berretto.

— Che cosa vuole?

— Il nuovo arrivato spiega l'incidente della valigia.

Il capo treno grida in tono di comando:

— Tiri la valigia. Presto, se no facciamo ritardo!

— Non la tiro.

— Gliel ripeto con le buone...

— Può uscire anche le cattive!

— Allora chiamo il capo stazione.

MA CHI E' PROFETA ?

Un'autorità consolare deve fare le valigie.
(Discorso del Municipio).



— Comincio a credere che sono capora! Le valigie sono fatte, ma lui non parte!

— Lo chiami pure!

— Sig. capo, sig. capo! Venga qua...

Il capo stazione accorrendo:

— Che c'è? Presto, siamo già con 5 minuti di ritardo!

— C'è che questo signore si ostina a non tirare la valigia da quel posto e c'è un passeggero che deve stare in piedi...

— Che bell'originale! Tiri la valigia!

— Non la tiro.

— Sa; io sono il capo stazione.

— Complimenti!

— Poche parole: o tira la valigia o chiamo le guardie.

— Le chiami pure.

Dopo pochi istanti il capostazione ritorna con due guardie.

— La commedia — dice la guardia anziana — si prolunga troppo! O senhor faz favor... tiri la valigia!

— Non la tiro.

— Rifletta che può passa-

re un grosso guaio, io la posso arrestare...

— Ed io protesterò per danni e pregiudizi.

Interviene uno degli spettatori:

— Ma perché lei si ostina tanto a non voler tirare via la valigia?

— Oh! Bella! Perché la valigia non è mia!

Il capostazione intervenendo:

— O di chi è, dunque, quella valigia?

Il signore che sta al finestrino si volta:

— Quella? E' mia! Forse le dà incomodo?

— Ma non sente il frastuono che si fa per quella valigia; e lei se ne sta là indifferente? La tiri, che quel signore deve mettersi a sedere.

Subito! La levo subito! Seusi; si accomodi; prego sensarmi; ora la metto qui.

E con tutta calma la mette sulla rastelliera.

Fratanto il treno parte con 20 minuti di ritardo ed il pubblico ride; e fa commenti.

PROTESTE !

Riceviamo numerose lettere di commercianti, abbonati al "Pasquino", i quali ci danno l'incarico di protestare contro la nuova legge municipale che limita l'orario di apertura dei negozi.

Poiché i nostri colleghi maggiori si sono fatti eco delle generali lagnanze, a noi non resta che associarci a loro facendo voto che la Prefettura, vagliati i giusti reclami, revochi la nuova legge che è stata molto bene definita così: non giova a nessuno e danneggia tutti!

DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

dello Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, vene-ree e sifilitiche — Malattie delle Signore — Vie urinarie.

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrocità medica — Diatermia.

Consultorio: Largo Paysandu, 48 - 2.º andar — Telef.: Cidade 3988 — Dalle 10 - 12 e dalle 2 - 4.

(Dalle 2 alle 8, esclusivamente per Signore)

Prof. Dott. A. Donati

Direttore del Laboratorio dell'Ospedale Umberto I — Rua Anhangabahu N. 22, dalle ore 14 alle 18. — Residenza: Rua Consolação 155-A — Tel.: Cid. 468.

OFFICINA BALILLA

— del —

Fratelli Barisotti

SPECIALITA' IN BIROC-CINI E ALTRI ARTICOLI. — CARROZZERIA DI AUTO — PITTURA E MECCANICA.

R. Oscar Horta, 19-21

— S. PAULO —

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Chirurgo do Sanatorio de Santa Catharina. — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade de Medicina. — Ex-assistente da Clinica de Partos, annexa a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av. n.º 2861 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: Av. n.º 1087. — Consultorio: Rua Direita, 8-A - Sobrelaje Salas 14 e 16 - Das 2 às 6 horas Telephone: Central, 2387

MALATTIE DELL'UTERO E DEGLI ANNESSI

Reumatismi e Nevralgie GABINETTO MODERNO DI ELETTRICITA' DIATERMIA — ALTA FREQUENZA — RAGGI ULTRA VIOLETTI

Dott. G. FARANO

Medico Chirurgo, Ostetrico dell'Ospedale Umberto I Resid.: Av. Paulista, 12 Telef.: Central 1626 dalle ore 2 alle 7 Consult.: Av. B. Luis Antonio, 64 — Telef.: Central 6315.

PROF. DR.

LUIZ MANGINELLI

Professore della R. Università di Roma — Medico degli Osp. Riuniti e del Policlinico di Roma — Primario della Clinica medica dell'Ospedale Umberto I.º Residenza: R. São Carlos do Pinhal, 7 - Tel.: Av. 207 Consultorio: R. Anhangabahu, N.º 22 - Tel.: Cid. 6141



RICAMI FINI
fatti a mano

BIANCHERIA
su misura

VESTITI, CAPPELLI
per bambini e signore

LINGERIE MODERNA

R. da Liberdade, 26-B
Telef. Ctr. 2775

VITA SPORTIVA

Da domani si balla!

Sicché domani verrà iniziato il campionato dell'Apea! I combattimenti, cioè i giochi, saranno tre. Due in S. Paolo ed uno in Santos. In S. Paolo giocheranno Palestra contra Auto, Syrio contra Portoguesa ed in Santos, il Santos contra l'Internacional. Il che significa che l'Internacional e la Portoguesa piglieranno le nespole. Se ne siamo proprio sicuri? Oh Dio... proprio proprio... no... ma insomma lo siamo così così... il che non è poco...

L'urto fra la Palestra e l'Auto è l'urto maggiore della giornata. Desiderosi di informare bene i nostri lettori, abbiamo intervistato il sig. Auto il quale ci ha risposto: — "Vincerò io! non c'è dubbio alcuno!"

Allora ci siamo recati ad interpellare (bello quell'interpellare eh?) la signora Palestra che ci ha assicurato: — "Vincerò io! non c'è dubbio alcuno!" — Garantiamo le informazioni e preghiamo di rivolgerci per averle date, infiniti ringraziamenti.

L. A. F.

**Viva il Paulistano!
Viva! Viva!**

Dio Dio! siamo ancora ubriachi di entusiasmo! Siamo storditi, eccitati! Signori nostri che avvenimento! che trionfo!

Viva! C'è da fremere al ricordo della sovrumana prodezza! c'è da saltare, da urlare, c'è da chiedere che tutti i Clubs del mondo esponano la bandiera del Paulistano, quella dei "rois du foot-ball"! Vittorie simili nessuna squadra può vantare! Il trionfo riempie di giubilo, il trionfo...

— Una voce: — Ohé! la si decida! Ma che ha battuto lo "scratch" del mondo il suo Paulistano?

... No... ha battuto... l'Independencia per 6 a 0.

— Una voce: — Ammazza-ti!

Prof. Dr. G. MELIS
OCULISTA

Ha trasferito il suo consultorio al Largo S. Ephigenia, 1-A — Telef.: Cid. 2550 (di fronte alla Chiesa e al Vladotto), dove riceve dalle 9 alle 10 e dalle 2 alle 5.

BENONE... E VIVA LA "L.A.F."!

Il titolo può sorprendere e può anche sorprendere quel grido: "Viva la L. A. F." che però è sincerissimo (almeno per adesso). Ma la sorpresa svanirà allorché diremo — e lo diciamo subito — che così gridiamo perché stomacati (scusate la espressione...) dal gioco avutosi domenica scorsa fra il S. Bento, cam-

Una cosa proprio eccezionale! E se gli "affari" continueranno di questo passo, vedremo tra breve delle battaglie a cannonate, con lancio di gas asfissianti, di liquidi infiammabili, e con bombardamenti aerei.

Per adesso siamo ancora ai "matches" di "facadas" e revolverme. Ma abbiamo fede nel... progresso: tanta fede che abbiamo già ordinata la costruzione di una "tank" affinché il nostro inviato possa recarsi ad assistere ai giochi

UN CONFRONTO!



L'Independencia — Senza commenti!

pione della città, ed il Rio Claro, campione dell'Interno.

O meglio siamo stomacati dagli incidenti avutisi in quel gioco e che depongono assai poco a favore dei Clubs dell'Apea...

La partita in sé stessa — vinta dal S. Bento per 2 a 0 — ha per noi un valore molto relativo. (Siamo seguaci di Einstein: se non sapete chi è ve lo diremo prima de 1937).

Quello che ci... preme è il "frege" avutosi in quel gioco. Un "frege" mica dei soliti, veh! Mica un piccolo "frege" ma un "frege" in grande stile, un vero e proprio... "fregeño"! Domenica abbiamo infatti avuto l'occasione di vedere un combattimento a pugni e calci fra 22 giocatori: un "match" di schiaffi e minacce di revolverate fra... direttori di Clubs, una serie di energiche piattionate da parte della Polizia, ecc. ecc.

Un vero spettacolo, ve lo garantiamo noi!

senza correre il pericolo di tornarci in redazione defunto. Il che — vi preghiamo di convenire — sarebbe un terribile disastro!

— Si dice che d'ora in poi il sambentista Pepico giocherà con le scarpe di gomma.

— che Apprà (che dopo aver picchiato un rioclarense si diede ad una fuga vertiginosa) passerà al Tieté per battere Blasi, Gomes e Compagni.

— che la L. A. F. sia in festa.

— e si dicono tante altre cose che dire non vogliamo...

Dottor F. A. Dellape

Malattie genito-urinarie — Chirurgia — Parti — Cons.: Rua Direita n. 35, sob. — Dalle 8 alle 5 pom. — Telef. 4805 Centr. — Residenza: Av. Rangel Pestana, 422 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 4 — Telef. 2399, Braz.

Insaia verde

Vigilia. Preghiere. Candele alla Madonna della Penha. Primi batticuori.

Domani: Palestra x Auto in gioco di Campionato...

Merlo nutre fiducia... Tanti auguri!

Antero fa il "garganta". Attento alle svolte ed ai passaggi a livello Mr. Ford!

Cozzi scommette 5:000\$000 che la Palestra vincerà: e da due goals di "lambujem".. Esagerato, lui!

Nicolino Pepco, tornato dal paesello, sarà domani sul campo. Scommettiamo 10 conti.

Naturalmente, da pagare.

Nicolino Nicolino, attento al cuore mannaggia!

La squadra "dicono" sia un "pericolo verde". Purché non lasci verdi i palestrini!

Debutteranno i seguenti "nuovissimi" giocatori: Primo, Bianco, Amileare, Ettore, Imparato 2.o.

"Primo, Bianco, Ettore, Amileare, Imparato 2.o, insuperabili e magnifici campioni!" (Dalle cronache del 1212).

Loschiavo giura che segnerà un goal. Ah Malavita, non ti compromettere...

Xingo, il bruno: "La Ford non passerà: bucherò il pneumatico dalla mia parte". Un altro... sballone!

"Match" fuori campo: De Vivo - Molinaro.

Vigilia...

Il bello viene sabato!

...E lo Stadio?

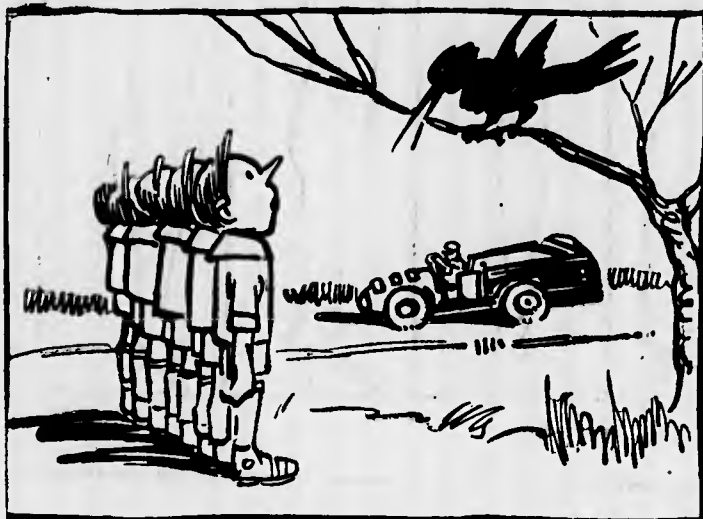
CAPPELLI
DI FELTRO
PER SIGNORE
NELLA FABBRICA

Lacapia

AV. BOGADOIRO
1/2 ANTONIO, 10

LA CONSEGNA DI MERLO

Domani la Palestra giocherà contro l'Auto, in partita di campionato. (Dal giornale).



Merlo — Figlioli non mi fate i merli e attenti alle Auto nell'attraversare la strada... ed in altri casi...

CAZZOTTI

... MA POTEVA ANDAR MEGLIO !

Mercoledì' passato, a sera, nel Braz Polytheama, si è effettuata l'annunziata serata pugilistica col relativo combattimento per Erminio Spalla ed il negro nord-americano Joe Boykin.

— Beb! come è andata la cosa? — ci chiede subito il lettore avido di conoscere il nostro parere che è l'unico degno di essere accettato senza discussioni.

Risponderemo: — "E' andata... benigno, non poteva andar meglio da parte di Spalla".

Effettivamente "Erminio" — noi lo chiamiamo così perché abbiamo con lui una grande amicizia che risale a 31 anni fa — ha trovato nel negro Boykin un bestione duro e cattivo anzichè.

E non è riuscito a metterlo a K. O.

I giornali "seri" hanno data la colpa ai guanti, al pubblico, al risotto che Spalla aveva mangiato a colazione, al tempo, alla guerra civile in Cina, ecc., ma l'unico e vero motivo di quanto sopra, è il seguente: Spalla non ha messo a K. O. Boykin perché questo non ha voluto saperne.

Sembrerà impossibile, ma è proprio così!

E voi sapete benissimo, lettori nonchè egregi, che noi diciamo sempre la verità.

Boykin non solo non volle andare a K. O. (il maleducato!), ma (il maleducatissimo!) si permise di tener testa ad Erminio e di mostrare

d'essere un pugilista in gambe, anzi, in due gambe.

E con due pugni.

Col quali seppa anche tirare dei cazzotti al Campione, il pachiderma!

E tiriamo via. Spalla non era allenato: questo sì! E se il suo allenamento sarà lo stesso anche contro lo spagnuolo Paolino, le cose non andranno mica troppo lisce, vèh!

L'urto con Boykin terminò senza decisione perché l'unica decisione ammessa era il K.O.

Il pubblico applaudì Spalla, ma applaudì, e molto, anche il nord americano.

"Anhanguera", Mario Macedo e compagnia spalloboba, giurano che ai punti Spalla sarebbe stato battuto e stragiurano che se i guanti fossero stati di 4 anziché di 8 once, Spalla sarebbe andato a K.O.

Poveri figlioli! Anch'essi hanno le loro opinioni e "o estrillo é livre" porca l'oca!

Lasciamoli gridare che tanto certe... voci non arrivano al cielo.

Sono malati di rabbia contro Spalla: immaginate che quando Boykin acchiappava una mosca, gridavano: "Alé! dá nelle! mata! esfolá esse fundo! vá ser campeão no inferno, o Espala!"

Poveri figlioli!...

Sabato venturo avremo qualche cosa di bello da dirvi, lettori.

Per ora facciamo punto e diciamo a Erminio: "... non la poteva andare meglio..."

CHE... PERLE!

Dalla "A Platea" di martedì scorso:

"Fol corrido, a 28 de março ultimo, em Roma, o Grande Premio automobilistico "Roma", perante enorme concorrência. Em primeiro lugar chegou Maggi, numa Bugatti. Em 2.º, chegou uma Alfa-Romeo que, de accordo com certos despachos, era dirigido por Bucata-Gomma e, segundo outros, por Brilli-Peri."

Il telegramma diceva: "Alfa bucata gomma, 2.ª". E "bucata gomma, è diventato un... guidatore!"

E questa, presa dalla "A Gazeta"?

"Spalla realizará por estes dias provavelmente sabado uma demonstração em beneficio de Benedicto dos Santos, o nosso popularissimo "Dietão". O campeonato nacional de todos os pesos, e no se sabe, enfrentou Spalla ha annos atraz. Lucta epica. Benedicto resistiu galhardo, 9 assaltos, perdendo por nocante-technico. Finda a refrega Benedicto soffreu congestão cerebral, o que o pôz fóra do ringue durante muito tempo. Ainda hoje o maximo brasileiro está inhibido de jogar, visto ter algo estrophiados os nervos de uma perna.

Muito bem.

"Muito bem??!" Ma ci vuole del fegataccio e della cattiveria...

Palle nel cesto

Il torneo inizio di palle nel cesto, effettuato domenica passata, è stato vinto... (provate ad indovinare, lettori: avete 3 minuti di tempo) da... ma dal Club Esperia, mondo pallone di cuoio! E non

DOTT. A. VESPOLI

MEDICO — CHIRURGO — OSTETRICO

Degli Ospedali di Europa
Specialista per le malattie delle Signore. — Chirurgia generale. — Trattamento delle malattie dell'utero e annessi con i processi più moderni.

Residenza e Consultorio:
Avenida Celso Garcia, n. 150-A
Telefono: Braz, 1355
Dalle 13 alle 15

era mica difficile l'indovinarlo! Caspita! È o non è l'Esperia il fortissimo, il glorioso, il bi-campione, l'invincibile?

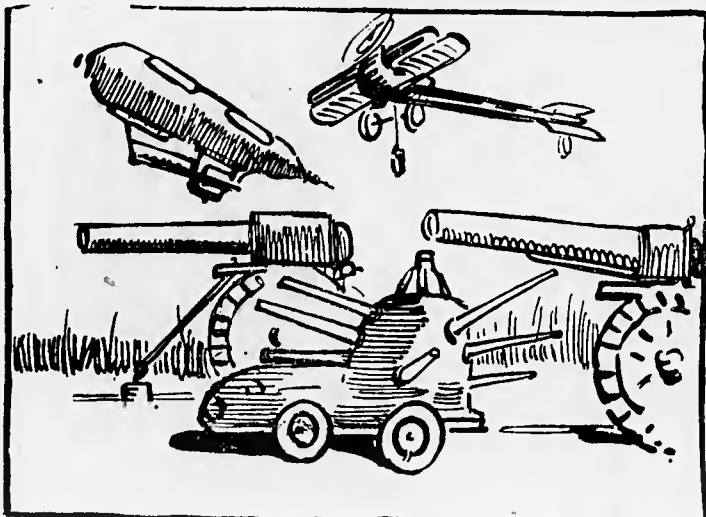
Non poteva dunque che vincere. Ma che "susto" ha però passato. E vi immaginate per colpa di chi? dei palestrini... Sembra impossibile ma è proprio così! I palestrini delle palle nel cesto han vinto dimostrare che son decisi a non fare come i loro colleghi dei calci alle palle: domenica hanno giocato da gente grande! Il tempo regolamentare, dopo una certa superiorità del verdi, si chiuse alla pari: 7 a 7. Gli esperisti erano pallidi e sgomenti: Lenci aveva perfino perduto gli occhiali... Poi l'Esperia riuscì a vincere per appena appena appena un punto di vantaggio...

I palestrini sono raggianti e dicono che nel campionato di quest'anno saranno un "caso serio". Gli azzurri stanno però già prendendo le loro misure: occhiali rinforzati per Fifi, artiglierie di ricambio per El Tigre, tacebi di gomma per Vallati maggiore e "garganta" ed iniezioni per i cronisti esperisti Stopin e C.

Il tempo dirà se tali misure sono capaci di far conquistare all'Esperia il 3.º Campionato.

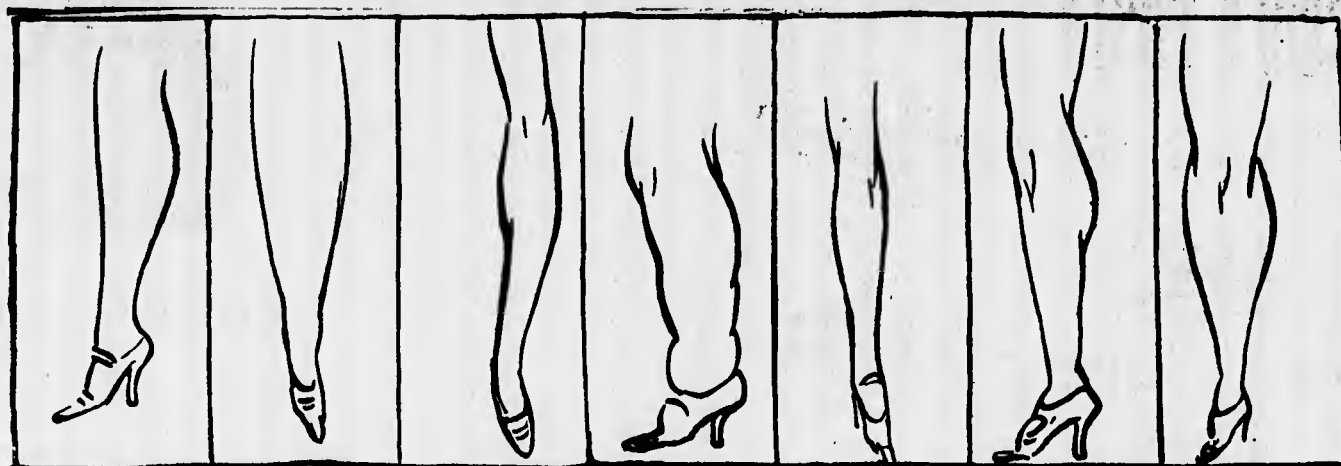
PROGRESSI!

Negli incidenti della partita di foot-ball S. Bento - Rio Clarence, si estrassero coltelli e rivoltelle. (Dal giornale).



Ecco le armi per le "torcidas" future!

TEATRO "SANT'ANNA"



Lo spettacolo di tutte le sere!

TEATRI

Al S. Anna

L'operetta "Paganini" continua ad ottenere vivi successi, ma non uguali però a quelli di altri lavori che, artisticamente parlando, hanno un valore molto minore. La ragione di ciò? Oh, Dio! — Domandatela al pubblico...

Un frequentatore assiduo ha notato:

— le belle gambe delle coriste (l'elemento di successo);

— la bella voce di Clara e le fatiche della medesima (di Clara, non della voce...) per... auto-contenersi entro certi limiti "metafisici" (bisogna far la cura per dimagrire!);

— la... maschera tragica del Cav. (proto! attento al Cav.!) Agnoletti, specialmente tragico quando è alle prese con un pochino di ostinato (ma pochino, vèh!) catarro;

— le freddure di Olimpio Gargano il quale non pensa che corre il pericolo di far... erappare di... soffocazione sbadigliante qualche spettatore;

— gli "rrr" del bravo e simpatico Bracony;

— il daffare di Amorós (quello che un tempo faceva il tenore e si chiamava Amoroso);

— le arie di Sor Ulisse che si dice che è in procinto di scrivere un libro sul teatro e la sua storia;

— le "arie" della corista Mimosa sempre in vena di "bancar" la super donna;

— la mia (e di tanti altri!) assoluta indifferenza alle... maturotte bellezze della suddetta;

— le "toilettes" della soprano Gina Vidach la cui voce

continua ad essere renitente;

— il resto ve lo diremo subito. Intanto anche stasera "Paganini".

—X—

Al Casino Antartica

Al Casino Antartica lavora, da parecchio tempo, la Compagnia (Grande) Spagnuola di Operette Guiró. Tale Compagnia ha rappresentato giovedì scorso "Il barbiere di Siviglia". Come l'abbia rappresentato è cosa che poco importa. Quel che troviamo per lo meno... strano è che una Com-

pagnia di Operette dica: — "Sono Compagnia di Operette: stasera "Barbiere di Siviglia"! — Speriamo che, prossimamente la Compagnia di Operette Guiró rappresenti l'"Aida", il "Rigoletto", il "Nerone"... Poi la Compagnia di Operette Clara Weiss ci darà la "Walkiria", la Compagnia di Operette Lea Candini rappresenterà il "Parsifal"...

E così la... "farra" sarà completa!

lennemente giurato che lo Stadio si farà.

Angelino è il più grande avaraccio della terra. Mentre fumava i sigari fin quasi in fondo, masticava il residuo e raccoglieva la cenere per venderla ad un lavandaio, poi si mise addirittura di fumare per economia.

— O come mai?

— Perché trovò che non c'era mezzo d'utilizzare il fumo!

— Ho letto in un giornale che l'acquavite uiete più vittime d'un morbo.

— Ma in questo caso perché questo liquore si chiama **acquavita**?

— Perché dà la vita... agili eredi.

Primo... uhm!... sembra ormai diventato l'ultimo...

Pró Stadio: progetto: compere una fazenda, un certo numero di automobili, e fare una lotteria con 5.000 biglietti a 200\$000 l'uno.

Complimenti Cav. Ciccillo! Sim senhor!

De Vivo e Cozzi hanno so-

**LA PUNTUALITÀ
LA SICUREZZA IN SÉ
IL SENTIMENTO DEL DOVERE**



TUTTE QUESTE VIRTU' INDISPENSABILI DELLA VITA, SI OTTENGONO FIDANDOSI NELL'ESATTEZZA DELLA SVEGLIA

INVICTA

PERCHE' LA SVEGLIA INVICTA E' PRECISA
PERCHE' LA SVEGLIA INVICTA E' SICURA
PERCHE' LA SVEGLIA INVICTA E' COSTANTE

NON VI FIDATE DEI RECLAMI POMPOSI.
CERCATE DI OTTENERE
LA MIGLIORE TRA LE MIGLIORI

L'INVICTA

Nelle principali Orologerie

PICCOLA POSTA

TICO-TICO — Quell'Imperadori è di un'attività meravigliosa! Appena arrivato in Italia, si è fatto, in Milano, presso delle ditte poderose che hanno grossi affari in Brasile, iniziatore di una società per la compra del "Fanfulla" e ci assicurano che sia riuscito a mettere insieme la bella somma di 10 milioni di lire, per comperare il Fanfulla. Interpellato Rotellini, questi disse che, per conto suo, era più contento. Pare, però, che il socio di lui non concordi. Non per la somma; ma per altri motivi.

Ad un amico che lo congratulava perché finalmente gli si spezzava la catena di ferro che da tanti anni porta al piede, e che è poi il giornale, il Munifico rispose bruscamente: — Vendere il Fanfulla?

Neanche per sogno!

Io non penso a vendere; se mai, voglio comprare!

Ma facciamo l'ipotesi che lo venda il Fanfulla?

Che ne sarebbe di me? chi si ricorderebbe ancora che al mondo c'è un commendatore che delle colonne del più vecchio giornale coloniale di S. Paulo, può fare il bel tempo o la piovra?

E, poi, tutti sanno che al mondo non si vive soltanto per danaro! Il danaro, pueh! Che porcheria!

Una volta senza giornale, come posso io sbizzarrirmi a scrivere quei leggiadri "Comunicati" che un bel giorno figureranno nei libri di lettura per la gioventù studiosa?

E come posso togliermi tutte quelle pietre dalle scarpe che mi hanno fatto camminare, dolorando per tanto tempo?

No, n; per me il giornale, oltre ad essere una fonte copiosa di lucro, è anche un motivo di orgoglio personale. Perciò l'unica mia risposta sarà un avverbio: *jamais!*

Forse a quest'ora Imperadori avrà già ricevuto la doccia fredda e mediterà su quell'antica sentenza che dice: carta canta e villan dorme!

Perché una cosa di vero c'è in queste trattative.

Ed è andata così: una sera, in un crocchio di giornalisti, il Munifico elogiava, a voce alta, uno dei suoi redattori che aveva scritto una cosa gioconda, salacchica, quante!

E concludeva dicendo:

— Mah! Chi mi libererà del martirio del giornale?

Imperadori, che era presente, si affrettò a dire:

— Liberarti del giornale? Ma è una cosa semplicissima! Vuol che me ne occupi io?

— Volentieri!

E poiché si venne a parlare del prezzo di vendita, il Mu-

nifico ricordò che, pochi anni addietro, trovandosi in Italia, aveva ricevuto un'offerta telegrafica di 2 mila contos e che aveva risposto che avrebbe accettato se l'offerta era di quattrocento contos in più.

Allora Imperadori interruppe:

— Su questa base?

— Faccio l'affare!

Ma furono soltanto parole! Non un segno di nero sul bianco Quindì...

COLONO — Di quel triste episodio degli emigranti della Bessarabia non ha colpa il governo di qui, ma la nobile classe degli incettatori che, pur di guadagnare, sarebbero capaci di ingannare il loro padre. Ed è poco confortante sapere che, fra i capi del servizio di incetta degli emigranti, figura pure un italiano, un medico che ha clinicato tempo fa nello Stato di S. Paulo e che ha pensato che è più lucroso darsi al commercio. E che commercio!

TRIBOULET — Curioso il Piccolo! Voleva che nella Relazione dell'Ospedale si facesse degli elogi alla stampa!

Che pertese! Ma da quando in qua, in documenti ufficiali coloniali, si è mai fatto cenno dell'opera dei giornali? La stampa! Elogia, sofferma, ingrossa?

Toh! Ma ha forse un compito diverso in Brasile? E se la stampa fa... il suo dovere, che bisogno c'è di ringraziarla?

VIAGGIATORE — Come vi montate subito la testa e che facilità avete a infilare, uno dietro l'altro, i paroloni più rehoanti! Tranquillizzatevi; non si tratta né di soprassì né di angherie. Chi ha un passaporto vecchio, può ottenerne facilmente la rinnovazione; chi non l'ha e vuole un passaporto deve richiedere alle competenti autorità del Regno il "nulla osta" e deve unire alla richiesta la propria fotografia vistata dall'autorità Consolare di qui.

E' una nuova disposizione presa d'accordo fra i ministri degli Esteri e dell'Interno ed ha lo scopo di eliminare molti inconvenienti che si verificavano prima che venisse presa questa misura: uno dei tanti questo: che Tizio si presentava senza documenti di sorta e sorprende la buona fede delle autorità locali con delle asserzioni menzognere e a volte con delle generalità che non erano le sue.

Una formalità alla quale si assoggettano tutti coloro che domandano, in Italia, un passaporto e che non ha mai destato il minimo sospetto.

Invece voi tirate in ballo la politica; e vedete rosso anche quando c'è il più bel bianco di questo mondo.

FAN-FAN — Nel mese di Giugno partirà il Munifico; lo

sostituirà il fido Goeta che avrà, questa volta, un severo controllore.

Ma con la direzione del fido c'è poco da controllare; usa certe puntoline...

Il Munifico va in Italia a curarsi della grave malattia — la piccolinite — che gli urta tutti i giorni, in modo preoccupante, il sistema nervoso. Specialmente in questi ultimi tempi, che il Piccolo è fatto molto bene, la malattia ha fatto notevoli progressi e urge la cura.

Nel fin d'ora lamentiamo l'assenza del Munifico perché non avremo più il piacere di leggere quel suoi "comunicati a pagamento" tanto belli, tanto pittoreschi, tanto arditi!

Tanto è vero che tutte le mattine, aprendo il Fanfulla, prima ancora di leggere i telegrammi, cerchiamo se c'è la prosa del gran Maestro. Bha! Rassegniamoci; la vita è fatta di rinunzie!

PEDRITO — C'è effettivamente nel "graudos" — e sono sempre gli stessi i tartasati! — un senso di stanchezza per continui salassi che si fanno alle loro borse. Quasi ad ogni arrivo di proscavo giunge fra noi, dall'Italia, un postulante.

Tutti i motivi sono buoni!

E la maggior parte ha tali commendatizie, che è difficile trovare il coraggio per dire un no risoluto.

Anche i preti avevano incominciato a fare scalo a S. Paulo; ma, dopo che si è saputo di quella doccia fredda ricevuta dal prete toscano, che voleva trovare qui i quattrini per abbellire la sua chiesa, hanno cambiato rotta.

DOMINGO — L'unico giornale che ha fatto la "gaffe" di stannare che c'era la "mano nera" a Campinas è stato il Fanfulla! E che smentita!

Però che "azar"! Pare che facciano di proposito a dare delle zuccate col solo scopo... di dir bene degli italiani!

POETINO — Ascanio Del Mazza, elencando gli scopi del le "Muse Italiche", ha fatto anche lui i suoi 10 punti. Proprio come Vilson!

Speriamo che il primo sia un punto fermo! Tanto più che interessarsi del teatro italiano è già un bel programma!

Ma che cosa diranno i filodrammatici?

Eh! Ci par di sentirli:

— Non si può mangiare un boccone in pace!

GRAN VIA — Stanno tramando un grosso colpo; ma è molto probabile che la gente del "Trombone" questa volta rimanga nella pancia. Quei poveri fessi che li hanno creduti, sanno ormai con chi hanno a che fare e vigliano!

FATTINLA' — Sono di una bella forza, quei signori del



LA PASTA DENTIFRICIA "PANNAIN"

dice il Prof. Rubião Meira: "Deve essere usata di preferenza a qualsiasi altra".

Si vende in tutte le parti.

Fascio! Continuano a spendere un mucchio di balocchi e non sono capaci di migliorare il giornale. Quella povera "Tribuna" è più che mai l'organo del Deserto Sahara! Per conservarla come sta, tanto vale affidarla alle cure di quel medico socio di Salvatore Battaglia, che ha trovato il mezzo di conservare i cadaveri!

Mai una discussione: mai un gesto vivace! E si' che una parte della stampa del paese pare che lo faccia apposta a darle degli argomenti da ritorcere!

CANTRIBUENTE — Hanno speso solo 48 e rotti per cento per preparativi delle feste progettate per Casagrande? Hanno speso ancora poco! Con quei manifestilenzioli con cui hanno coperto buona parte della città e molte cittadine dell'interno dello Stato, c'era da aspettarsi una spesa maggiore!

Dopo tutto non rimane che a facilitare quegli oblatori che spontaneamente hanno versato le loro quote a favore dell'orfantrotto italiano. Indubbiamente l'esempio sarà seguito da tutti. E Padre Faustino, giubilando per i suoi orfanelli, ripeterà: non tutto il male vien per nuocere!

PEREPEPE' — Il commendatore di rua S. Bento, stanco di essere munto dai suoi compagni di fede, ha detto a Giolitti:

— Bisognerà che frequentino la scuola di schermo del Circolo. Se non imparo a parare le stoccate, mi ridurranno a tal punto che dovrò vendere il mulino!

PAPPAGALLO — L'unico che ha tratto partito dalla Tribuna è stato il Moro di Venezia il quale non soltanto è stato pagato di tutti i suoi crediti, ma è riuscito financo a farsi pagare un "conto di rets" per aver dato dei consigli che qualunque uomo di buon senso avrebbe dato senza presentare il conto!

E vi sono dei barbagliani che lo chiamano fesso!

DONNE MODERNE



— Quest'anno le toilette da bagno saranno sempre più aderenti e attillate!

— L'ho sempre detto io che hanno torto coloro che si lagnano della rilassatezza dei costumi!

IL MIO TESTAMENTO

Se fra cent'anni morirò, vogli'io
esser sepolto a mezzanotte in punto.
Dal bieco prete non voglio esser unto,
e dopo i conti aggiusterò con Dio.

Non voglio fior. Benché poeta, affatto
non amo i fiori, sieno belli e brutti:
occhi non ho, non ho per essi olfatto:
quanti ne vedo li calpesto tutti.

Discorsi no: disprezza le discorse
chi sempre visse onestamente fiero,
chi disse bianco al bianco e nero al nero,
senza riguardi e non si stette in forse.

Rimpianti no: non mendica rimpianti
chi non ha pianto per nessuno al mondo
e, vivacchiando libero e giocondo,
chiappò farfalle e si nutrí di canti...

Né parlino di me quei tre giornali,
che non han voce per i gran poeti,
ma l'hanno forte per gli analfabeti
ricchi, pei ladri e tutti i criminali.

Voglio i quattro Poemi per cuscini,
in compagnia del buon Virgilio e Omero,
le prose scelte del Carducci, chero
il Leopardi, il Foscolo, il Parini.

Non lascio beni: tutti ormai lo sanno,
ché se lasciassi fondi e palazzine,
andrebbero a finire, in solo un anno,
sotto le gonne de le ballerine...

Non lascio un auto che vi rompa il collo
e né moglie che possa incoronarmi,
ma crudi giambi, con i quali bollo
in fronte i ladri, e molti libri ed armi.

Né commenda lasc'io, ché di gingilli
(Giselda, chiudi la finestra: piove)
ne portano sul petto gl'imbecilli
e l'uomo saggio penzoloni... Dove?

Se poi devo qualcosa ai fornitori,
mi dolgo: è un fatto ch'evitar non posso;
ma non scordino mai che lor signori
m'hanno spolpato sempre fino all'osso.

E siccome, buon dio, non ho parenti,
così non lascio pure del nemici,
ma qualche amico: conto pochi amici
lo strafottente fra gli strafottenti.

E mi segua perciò chi non mi è avverso
con i miei figli e il genero Natale:
un buon ragazzo che non ha l'eguale,
ve l'assicuro, tutto l'Universo.

Quel di' venga, da Itapolls, Francesco
Massari, agricoltor, che nel prim'anni
ha diviso con me glorie ed affanni,
la scuola, il gloco, le cacclate e il desco.

E non manchi l'amato Cavallere,
pittore e autor di rime zoppicanti,
per confortare i quattro o cinque astanti,
che verseranno lacrime sincere...

Col suoi discorsi — che son tutti belli —
l'el mise in fuga trentasei dottori,
quando, tirando il manoscritto fuori,
volea parlar del medico Spinelli.

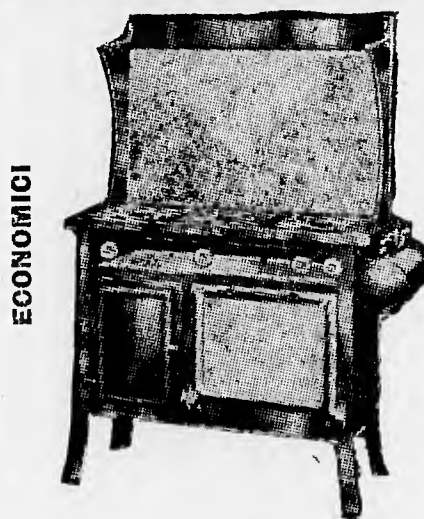
L'esiguo stuolo ingrossi il Pedatella,
cui lunga vita il Padre Eterno serbi,
ma non vi parli di pronomi o verbi,
ché l'ora adatta non mi sembra quella...

Non tocchi quel di', sia pur con l'atto,
il notissimo tasto: — le Commende. —
Egli ben sa che simili offerende
si fanno solo a chi mai bene ha fatto.

Ed il libraio errante — il Bellasalma —
(dalla barba che scende a doppia lista
con cui donne bellissime conquista)
mandi l'ultimo vaie a la mia salma...

LEONARDO LEONI

L'IDEALE DI UNA FAMIGLIA



N. 850

FOGONI, FORNELLI E LAMPADE A GAZOLINA
Non producono cattivo odore — Economia e igiene della
casa — Costano meno e producono maggior calore
VISITATE L'ESPOSIZIONE
dell'Agenzia Generale

COZZO, ROMANO & Cia.

R. Duque de Caxias 59 — Tel. Cid. 7318
C. Postal 2113

Sub-agenzie in tutte le principali città del Brasile
E' arrivato: col vapore "Southern Cross" il tipo 850 (con
forno), fabbricato espressamente per
L'UNICA AGENZIA DEL BRASILE

LA TORTA

Un giovane e ricco "gentleman", elegante e sportivo, nel fare un'escursione colla sua automobile — che egli guida da solo — resta vittima di una "paune", in piena campagna, a parecchi chilometri da ogni luogo abitato.

Passano delle ore e il momento del pranzo si avvicina: il nostro giovanotto muore dalla fame. Purtroppo intorno a lui non ci sono che boschi e praterie. Lontano, lontano, però, s'intravede una casa colonica. E ad un certo momento, disperato e rosso dal languore di stomaco, il "gentleman" decide di abbandonare l'automobile e di incamminarsi verso la casetta a cercare un soccorso.

Arriva e bussa alla porta. Una contadina giovane e fresca gli viene ad aprire.

— Che cosa desiderate, signore?...

Egli racconta la sua disavventura e domanda se gli potesse dare qualcosa da mangiare.

— Noi siamo poveri, signore e abbiamo molto poco. Andrò, tuttavia, a sentire quello che dice mio marito.

Questi compare poco dopo. — Iddio insegna che si deve soccorrere il nostro prossimo, ma noi, purtroppo, non siamo ricchi...

— Che importa?... — risponde il giovanotto. — Io pagherò tutto quello che si deve pagare.

— Non si tratta di questo... — risponde la contadina. — Gli è che non abbiamo, in realtà, da offrirvi che ben poco. Tuttavia se vi potete accontentare d'una fetta di torta e d'un pezzo di formaggio, vi serviremo volentieri.

Il giovanotto si mette a tavola. Ed ha appena assaggiato la torta che esclama: — Ah, che torta!... Non ne ho mai mangiata di così squisita in vita mia... Permettete che ne prenda ancora una fettina?...

— Fate pure, signore. Non siamo felici di potervi venire in aiuto — risponde il contadino.

Ed anche la seconda fetta scompare in un baleno.

— Veramente — dice il nostro "gentleman" — credo che

una torta simile non si trovi in nessuna parte del mondo. Ne mangerei ancora un pezzo se voi me ne deste il permesso...

— Mi ritereste, signore — dichiara il contadino — ma questo non è possibile. Questa torta deve nutrire mia moglie ed io sono alla fine della settimana.

E il giovanotto ebbe un bel offerire quattrini su quattrini: non ottenne nulla. Si rassegnò, allora, e tornò verso il suo automobile per tentare di metterla in marcia. Ma, decisamente, il guasto era grave. Intanto cercò, fregò, sveltò e verificò tutti i pezzi del motore: questo rimase inesorabilmente muto. Finì col farsi notte e il povero "gentleman" disperatissimo, fece ritorno alla fattoria e ribussò alla porta chiedendo se gli si poteva dare alloggio fino al mattino.

— Il pastore dice che bisogna aiutare il nostro prossimo — disse il contadino — ma noi siamo poverissimi. Non abbiamo che un letto per due persone. Sarà, tuttavia, se lo volete, stanotte, un letto per tre persone.

Il "gentleman" accetta. Egli si corica, il marito avendo preso la precauzione d'avere il mezzo del letto.

Tutto si svolgeva nella maniera più tranquilla del mondo quando, verso la mezzanotte, i tre dormienti furono risvegliati da un fracasso spaventoso. La contadina si precipitò alla finestra.

— Dio del cielo — grida essa, — Giovanni, amico mio, il tuo nero ha rotto la porta della stalla ed è fuggito nella campagna!...

Il contadino, senza dire né no né due, infila i pantaloni e si precipita alla ricerca del fuggitivo.

— Confessate — dice, allora, la contadina, dopo essersi riorientata a fianco del giovanotto — che voi non avete mai avuta un'occasione simile...

— Infatti — risponde questi — voi avete ragione...

E precipitandosi, d'un balzo, dal letto corre in cucina dove s'affrettava a divorare la torta...

DR. MATHEUS SANTAMARIA

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie.

Trattamento delle infiammazioni delle ovaie e utero con i più moderni processi elettroterapici, potendo evitare operazioni. — Cura della **blenorragia e complicazioni.** — Elettività medica. — Uterosopia e cistosopia. — Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

— Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.º piano. —

Tel.: Cidade, 7696.

— Dalle 13 alle ore 18. —

SCIROPPO PAGLIANO

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO - FIRENZE - IN VENDITA DAL 1838!

L'ottimo dei purganti, efficace depurativo del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino: guarisce la stitichezza; di pronta azione. — GUARDARSI DALLE IMITAZIONI NOCIVE E DALLE CONTRAFFAZIONI.

Concessionario esclusivo per il Brasile:

Emilio Ajroldi

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO

La Torre di Babele

In quel tempo gli uomini alzatisi in superbia vollero porre un segno tangibile e perpetuo della loro grandezza e come avviene in simili occasioni, dopo aver discusso in numerosi congressi la opportunità, la finalità, le modalità dell'impresa, stabilirono di costruire la torre di Babele.

Essa doveva giungere sino al cielo e sarebbe stata costruita interamente in mattoni, perché i laterizi erano a buon mercato e d'altronde il cemento armato non si era ancora imposto.

Detto fatto furono subito cominciate i lavori. Le cose procedevano bene, la torre si alzava ogni giorno più, le azioni della società costruttrice erano ricercatissime.

Neppure il crach della "Banca Israelita del Medio Oriente" che sovvenzionava l'impresa, produsse gravi sconcerti.

Il Signore Iddio cominciava ad essere infastidito. Non aveva mai più immaginato che gli uomini avrebbero osato venire a curiosargli in casa a quel modo. Al mattino era svegliato sul più bello dalle canzoni e dai litigi degli operai. Non sapeva come fare a liberarsene.

Mandare un secondo diluvio universale? Non c'era

neppure da pensarci. Prima di tutto sapeva con quanta difficoltà era riuscito a procurarsi tutta la acqua necessaria a sommergere completamente la terra: per un mese intero, dopo quel po' po' di doccia, gli angeli avevano dovuto fare a meno del bagno.

Ma un giorno ebbe un'idea luminosa. Creò un professore di lingua e lo fece impiegare alla Torre di Babele travestito da capomastro.

Dopo quindici giorni tra il personale addetto ai lavori nessuno capiva più niente di niente. L'impresa fu abbandonata. Naturalmente il professore era tedesco.

D'allora in poi ogni tanto gli uomini fabbricano qualche torre di Babele. L'ultima è stata la Società delle Nazioni.

PER CURARE
REUMATISMO
E QUALUNQUE DOLORE
USATE L'IMPIASTRO
PHENIX
PRESCRITTO DA
TUTTI I MEDICI

La parola

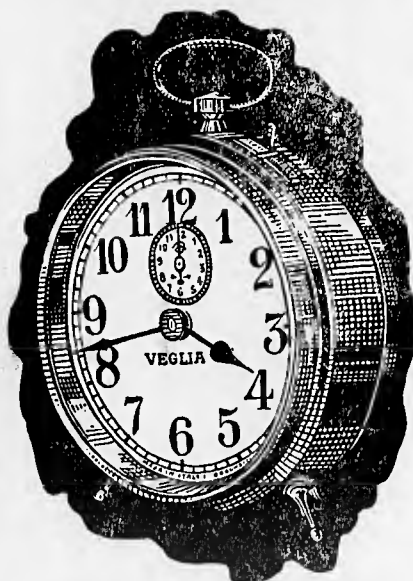
al proletario

Che ridò Sinior Direttore,

Cuel coitado di stregone il cui quale, ala beleza di 89 ani, la polizzia cià scullanbato il mestiere, che cossa dirà agora che nel otello dela splanata ci sono nela madama ché venuta a farre la chlromanta per splare i fessi gravuti?

Lé proprio verdate che sonoo i piedi scalzi che pégano i spiul perché anco il sautone di san GGaletano lé stato spodestato solo cuando chelè morto, coitado! Di miniera che io ci adimando se ci sonno le legi che provibiscono il gioco, comelè che si gioca? Comelè che putta caso, la legia sohra le tase e i inposti preelsa oservarla e pagare senza buffare, atova? Noé mioca como il tilifone che se untivá telo mandl a cortare e cahosse! Che si aritorna aleppoca che ci stava melio enando che si tava pegio, e che nun cera il tileffone peril progresso dele malattie nervose, il lottomobbilo peril popolamento dei cimiteri, il rioplano per acopare i viatori e farre dei eroi, con relativi monomenti, a quelli che ciano sorte di no acoparsi; il cinemo perin parare aperfezzionare larte dei gatuni? Di miniera che io aso che il progresso doverebe, prima di amolare la genta, a perfezzionare le sue invenzioni e dopo le cosse doverebono camminare senza le stampe, como pere seupio o oliato, come enalmente. Tre Visti, in Santo a aritrovato altri visti... che ciano snociolato.

VEGLIA



Chiedete ovunque la leggittima Veglia

RUA!

I sozzoni del Trombone sono stati sfrattati di casa perché non pagavano. (Cronaca locale).



Il padrone di casa — Commigo é assim!

perineuanto, 1:400\$ per farlo balare per tre giorni e tre notti di filata!

Indove che ci sonno tanti coitadi che, sono ani ed ani, che ballano e no ano mai visti, nel bolso, cento mazzoni.

Lé acui' che il progresso noé ainda segato a inventar un aparelio che garantischi la comida a tutti i vomini e relative muliere senza dover farre certi mestieri professionali como i rofiani, strozzini e copagnia bela, che ci dá per crenare, indove che un galantomo ti tira il fiato con denti cariatidi che lé na beleza a o liallo. Ma questa semana ne avemo viste dele bele in coppa ali giurnali, nossa siniora! Le done che sono mese in venda per 30 dollari. Leandru che se meso a cortare le trecce ale done proprio agora che sele cortano da persé; enelo che vende la mollé, enelo che la impresta, enelo che la aluga! Porca loca, ma indove a biassimo segati?

Che si'a tuto lé fetto del progresso questo che cui'?

Lé verdate che nun ci sonno da spantarsi piu' di nada perché siamo segati a oliare a LAVARE A SECCO e naturalmenbro, presto, vederemo anco a SECCARE A MOLLO! E lé porisso che il povo gasta di distrairsi cole palle con i pugni e con i puntapiedi, indove che Spala dopo, che má scullanbato Binidito, melo viene a socorere! Latto lé mesmo nobilo; ma se, putta caso, non ci fosse la moda di scazzarsi fra cristiani io asso che sarebe piu' migliore. Doppo tuto io gosto bastante di Spala perché scazzotta il prosimo con il suo nome e nun fa come quei italiani che, nel Norte merica, tengono alto la nobile arte trocandosi il nome con Flyk Flock e Schyknok e Krokowsk, e mentritanto che mandano in brodo di giabuti-

cabe i mericauni, doppo ci tocca a prenderle dal suoi fratelli che no ano trocato il nome.

Indove che una volta core il casorro e unantra la lepre como acontese ala Franza che miti aricole i comunisti per poi siabolardi nele ruve como ogi nun si acostuma mais in Italia, chelè governata da quel tirannone di Mosolini. Naturalmenbro che cuando che

si trata dela Franza nun si fa tanto barullo porche sonno felommenti natorali, e igiurnalisti nun s'n comodano a farci dei articoli né di foudo né di tanpa, porché sta sperando cualea notizia dal Italia per sfogarsi, povareti.

Perla cui quale da tuto so-matto ne sviene di conseguen-za che cià volia di fallare di progresso con cueste bele notizie che fano svenire i brividi con quali mele pro fesso il suo fessio nato

PROLETALIO

... se vi piace !

La gente mediocre adora i surrogati. Al concerto preferisce la musica della pianola; ai quadri ad olio preferisce le oleografie o magari le fotografie. Ma non le fotografie del Trombone!

Alla larga! Sate azar!

Borquato Tassi.

Uno, due tre

La Beppina la fa il caffè!

V. Raglionetti

L'operetta ha una musica molto bella.

Paganini? Già era quello che non pagava!

Piu' Paganini di noi, chi c'è?

Ricc. Crespi e V. Raglionetti

A' CIDADE DE LONDRES

Sartoria

con

Finissime
stoffe inglesi

—xxx—

CAMICIERIA

GIO' CHE VI HA DI PIU' "CHIC" !

CAPPELLI PER UOMINI :

le forme più moderne e più eleganti.





AI BUONGUSTAI E ALLE BUONE MASSAIE

Formaggio di tutte le qualità — Butirro fresco e salato
— Provoloni — Conserve e altri articoli

SALAME DI MILANO

della fabbrica CITERIO; tutto a prezzi miti da
non temere concorrenza, solo nella Casa

— ARGENZIO —

RUA LIBERO BADARÓ, 181

"ROTISSERIE ITALIANA"

RUA D. JOSÉ DE BARROS, 23

Cucina di prim'ordine a carico di abile professio-
nale. — Menu variato puramente all'italiana. — Polli
arrast. — Moço a elettricità alla vista del cliente. —
Aperto giorno e notte

TELEF. CID. 7813
GRESTI & VISCONTI

CASA DE AVIAMENTOS

GERALDO BIFULCO

Casemiras e aviamentos para alfaiates e roupa branca
R. VISCONDE DE PARAHYBA, 231 - Tel Braz 456

ELETRICITA'

CASA VERONESI, di
TREVISAN TASSO & CIA.

Ingegneri elettricisti
Avenida Rangel Pestana, 284
Largo da Concórdia
Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale
elettrico, installazioni di luce e
forza. Riparazioni di motori.

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stra-
nieri, con fermentazioni e rapidi
di uva nazionale, che possono go-
reggiare con vini stranieri, utiliz-
zando le vinacce per vino fino da
pasto, con uva o frutta e per
guarirne i difetti. — Birra fina
— Liquori — Bibite senza alcool.
Aceto senza acido acetico. Citrato
di magnesio, Saponi, Vini bianchi
e altre bibite igieniche. — Catalo-
go gratis — **OLINDO BARRIERI**
— Rua do Paraiso, 25 — S. Paulo
Telefono, 153 Avenida

VISITATE LA

CASA CARANI

ove troverete squisiti cap-
pelletti, ravioli e pasta
all'ovo, lavorati alla pre-
senza del pubblico

Rua Anhangabahú, 20

Telefono: Cidade, 7942

Forme per calzatura



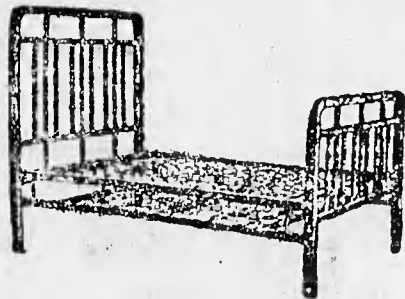
e per far "polainas" come pure
formini per allargar scarpe si in-
contrano sempre pronti per compe-
re piccole. Si accettano pure ordi-
nazioni per grosse partite, che ven-
gono eseguite con la massima sol-
lecitudine. Si accettano ordinazio-
ni di forme sopra misura per piedi
perfetti e difettosi. Per ogni cosa
dirigersi in rua Florencio de Abreu
N.º 13, presso il garage São Bento.

Machados

"BUGRE"

I migliori calzati, di acciaio
puro. Fabbricazione della Cia.
Mechanica e Importadora de
S. Paulo.

"A CAMA PATENTE"



HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE
DIMENSIONI

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

— LA MAGGIORE IN S. PAULO —

RUA JOSÉ PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1533.

Grande assortimento di Mobili di tutti gli Stili e Qualità Letti
di ferro — "Colchoaria" — Tappezzeria Stoviglie —
Utensill per cucina

PREZZI MODICI

Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di com-
pera — Telefonare: Cidade 2113 e 1533.

VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni

JACOB GOLDSTEIN

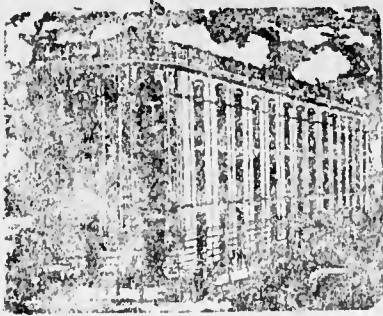
"FARELLO PURO DI TRIGO"

IL "FARELLO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche più ECONOMICO. — Il suo prezzo è PIÙ BASSO di qualunque altro alimento. Date al vostra bestia unicamente FARELLO PURO se volete conservarlo sano. Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

MOINHO SANTISTA

61-A — RUA S. BENTO, 61-A — S. PAULO

ITALIANI, ANDANDO A SANTOS,



Ricordatevi di visitare

IL GRANDE HOTEL WASHINGTON

— di —
GIUSEPPE LAURITI
Tutto il "comfort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Cucina italiana. — Praça da Republica, 68.
Telef. 419

Direttamente alla Dogana



Si eseguisce
qualunque lavoro
in ferro battuto

Applicazione in lampadari di qualunque stile — Specialità in lampade originali per tavola soffitto, grate portoni e porte ondulate.

SI ACCETTANO RICHIESTE DALL'INTERNO

— **ALFREDO & GIARDINA** —

Rua Barra Fonda, 129 — Tel. Central 2853 — S. Paulo

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica di paste con uova. — Fabbricazione speciale — Pastine glutinate e con rosso di uova — Pasta — di pura semola. Taglierini, Capelletti e Ravioli —

LAVIERI & MONACCHI

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 1986 — Cidade S. PAULO

La Manteiga de Coco "Brasil,"

E' IL GRASSO PREFERITO NELL'USO CULINARIO SOPRATTUTTO PER LE PERSONE CHE SOFFRONO DI STOMACO.

IN VENDITA NEGLI EMPORII DELLA CITTA'

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?

— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, cacciagione e camarão à Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Santa Anna, 5-7 — S. PAULO.

Sul Americana

— di —
DI MANICHINI ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp. di Torino del 1911



Stabilimento :
Rua Lavapés, 98
Tel. Central 1252
Cas. postale 2052
La vendita è fatta nella stessa fabbrica. — Guardarsi dalle imitazioni.

FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

DOCT. RECALDE

CHIRURGO

Stomaco, utero, vie urinarie. Di mattina Casa di Salute Ma. Tarrazo, alle 14 rua do Carmo, 51 — Chiamate tel. Av. 981.

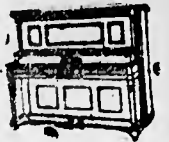


TRIANON

RESTAURANT
TEA-ROOM-CAFE'
MODERNITA' - LUSSE
CONFORTO
AVENIDA PAULISTA

PIANOS A

1-200\$000



Desto este preço encontram-se de facto

A RUA TUPY, 59

VENDAS A PRAZO.

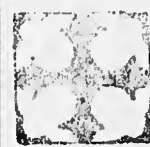
CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI E IRMÃO

Rua Washington Luis, 17
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



Fabrica de Ladrilhos e Mosaicos Nacionais

PRIX

Salvador Vitale

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marseilha

RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni familiari. Servendo seguitissimo di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e ricamente rimodernato.

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua S. Bento, 49 - Sobrado - Sala 1 - Tel. Cidade, 3509.

S. PAULO.

CONFEZIONI DI PRIM'ORDINE
STOFFE ESTERE E NAZIONALI

Sezione speciale: Vestiti di lusso per chauffeurs

— **IRMAOS BERNARDO** —

SARTI (Ex maestri della Casa Baschini)
LARGO DA SÉ, 5 — 2.º Piano — Sala 1
TEL. CENTRAL 693 — S. PAULO

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS

di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, coltura popolare in genere si avrà nei

CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA

— DI —

A. TISI E CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4
S. PAULO

CHIEDETE, QUINDI:

Il Catalogo Tecnológico — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e Industrie diverse).

Il Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).

Il Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna, Romanzi storici, sociali, sensazionali, polizieschi, fantastici, di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).

Il Catalogo di Scienze Storiche e Filosofiche — (Diritto, Filosofia, Scienza, Economia, Sociologia, ecc.).

L'Elenco dei Figurini e dei giornali di Mode e Risord — *L'Elenco delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia*.

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e più bene assortita casa del genere a S. Paulo

Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, filipi calzolai, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bochini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 e 131

Telefono: Central 2832 — S. PAULO

AS CRIANÇAS DE PEITO
QUAS MÃES QU'APAS SE TORNICAM COM O
VINHO BIOGENICO
DE GIFFONI
ARGUMENTAM DE MEDICAM BELLAS
RORIGINS E DESENVOLVIMAS
A VENDA NOS DROS PHARMACIAS E DROGARIAS
DEPOSITO:
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C
RUA 1.ª DE MARÇO, 17 - RIO DE JANEIRO

BANCA POPOLARE ITALIANA
CAPITALE AUTORIZZATO 5.000.000\$000
CAPITALE AUTORIZZATO 30.000.000\$000
SEDE CENTRALE — S. PAULO
Rua Alvares Penteado n.º 31
Cassella Postale 1611 — Indirizzo telegrafico: "Ausonia"
Corisp. della Banca Popolare Coop. An. di Novara
AGENZIE — Latholbal — Pirassara — Jahn — Botucatu
— Operazioni di credito commerciale, industriale, agricolo e popolare.
a Serengeta F. S. A. interessi a convenirsi.
DEPOSITI: a Piac. Risparmio, interesse 5 a/o (Sotteggio annuale di premi).
in conto Corrente interessi 4 a/o
SERVIZI PUNTUALI ED A CONDIZIONI VANTAGGIOSE
DI RIMBORSO IN ITALIA ED IN QUALSIASI ALTRO PAESE...
INCASSO DI EFFETTI CAMBIARI E DUPLICATI IN SAN PAULO ED IN OGNI ALTRA PIAZZA DEL BRASILE E DELL'ESTERO...
AMMINISTRAZIONE DI VALORI E BENI IN MOBILI...
COMPRA E VENDITA DI VALUTE...
CUSTODIA DI TITOLI...
E' intavola aperta la sottoscrizione delle Azioni per l'integrazione del Capitale autorizzato.
Valore di ogni Azione R\$. 100\$000 (con aggio del 12 a/o).
Pagamento 20 a/o sul valore nominale all'atto della sottoscrizione.
Pagamento 22 a/o sul valore nominale a 120 giorni dalla sottoscrizione.
Pagamento 30 a/o sul valore nominale a 60 giorni dalla sottoscrizione.

MIRAMAR
INDO A SANTOS
ainda mesmo que chova!

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA
Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio dei 1922.
Macchine da cucire e da ricamo Singer...
Manichini. Vendita a rate mensili. — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni, garantite.
José Nob. de Gerard
R. Quin. Bocayuva 64
Central 4-7-9 — S. PAULO.

IN MATERIA DI "GUARANÁS" NON SI DISCUTE, PERCHE' IL

"Guaraná Champagne"

dell'Antarctica, é, senza dubbio, il MIGLIORE

URGENTE

La Ditta **LUIGI MELAI** comunica agli amici e a quanti può interessare:

Che assolutamente **GRATIS** offre ai 250 Compratori di Un Lotto di Terreno di "Villa Tres Pontes" di sua proprietà:

UNA AUTOMOBILE "ALFA-ROMEO" — Super-Sport — Ultimo modello.

UN BIGLIETTO DI ANDATA E RITORNO PER L'ITALIA IN PRIMA CLASSE nei Grandi Transatlantici "Conte Rosso" o "Conte Verde" e **PIU' UNO CHEQUE DI 30.000 LIRE.**

UN GROSSO BRILLANTE o UNA COLLANA DI PERLE ORIENTALI del valore di rs. 15:000S
E a **TUTTI** indistintamente **UNA GESTA** di Specialità Italiane per le feste di Natale.

Che "Villa Tres Pontes" dista appena 25 Km. dal Largo da Sé, che trovasi situata fra la Strada Carrozzabile S. Paolo-Rio e la Doppia Nuova linea Ferroviaria Central do Brasil, con UN Km. di Ferrovia nel proprio terreno e la Stazione a 200 metri.

Che questi Lotti di Terreni, di sicura maggiore grande valorizzazione, sono venduti a rate mensili senza interessi e a un prezzo molto inferiore al loro valore reale e ai prezzi praticati fino ad oggi.

Che in **UNA SETTIMANA FURONO VENDUTI 127 LOTTI** e che pertanto **RIMANGONO SOLO 123 LOTTI** con **DIRITTO** ai Grandi Premi sopra elencati.

I PREMI SONO ESPOSTI:

La Magnifica Automobile "ALFA-ROMEO Super-Sport, nei magazzini del Signor Luigi Melai — Rua da Conceição n. 3-E.

La Collana di Perle e il Grosso Brillante nelle Vetrine della Casa di Gioie Bento Loeb — Rua 15 de Novembro.

La Ricevuta del Biglietto di Andata e Ritorno per l'Italia, nei lussuosi Grandi Transatlantici "Conte Rosso" o "Conte Verde", nella Vetrina della Agenzia del Lloyd Sabauda — Rua 15 de Novembro.

Per maggiori informazioni: **LUIGI MELAI** — Rua da Conceição n. 3-E — Casella Postale, 2955 — SAN PAOLO.